



URADNI LIST

REPUBLIKE SLOVENIJE

Številka 48

Ljubljana, sobota 14. avgusta 1993

Cena 300 SIT

Leto III

1843.

Na podlagi 7. točke 36. člena Zakona o obrambi in zaščiti (Ur. l. RS, št. 15/91) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO

o izdelavi načrtov zaščite in reševanja

I. SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen

S to uredbo se določajo nosilci, vsebina in način izdelave načrtov zaščite in reševanja ljudi, živali, premoženja in drugih dobrin ob naravnih in drugih nesrečah ter v vojnem stanju (v nadaljnjem besedilu: načrti zaščite in reševanja).

2. člen

Temeljni namen načrtov zaščite in reševanja je preprečitev nastanka nesreč oziroma zmanjšanje njihovih posledic ter čim hitrejša zagotovitev osnovnih pogojev za življenje na prizadetem območju.

3. člen

Podlaga za izdelavo načrtov zaščite in reševanja so študije ranljivosti življenjskega okolja, analize ogroženosti ljudi in premoženja zaradi naravnih in drugih nesreč ter druge študije in raziskave, ki imajo pomen za zaščito in reševanje (v nadaljnjem besedilu: ocene ogroženosti).

4. člen

Ocene ogroženosti za celotno območje Republike Slovenije ter posamezne regije izdelajo Republiška uprava za zaščito in reševanje in uprave Ministrstva za obrambo v sodelovanju s pristojnimi ministrstvi.

Ocene ogroženosti za svoja območja izdelajo tudi občine ali širše lokalne skupnosti ter podjetja in druge organizacije na podlagi odločitve občinskega izvršnega sveta.

5. člen

Ocena ogroženosti obsega kakovostno in količinsko analizo naravnih in drugih danosti za nastanek in razvoj pojavov in procesov, ki lahko povzročijo nesrečo ter analizo ogroženosti geografskih struktur, naselij, tehnoloških sistemov, proizvodnih enot, objektov in drugih dobrin. Ocena ogroženosti mora poleg splošnih značilnosti nevarnosti vsebovati tudi predlog stopnje zaščite pred nevarnostmi, predlog preventivnih ukrepov ter ukrepov za zaščito, reševanje in pomoč ter odpravo posledic.

Metodologijo za izdelavo ocen ogroženosti na državni in lokalni ravni predpiše minister za obrambo v soglasju z ministri, pristojnimi za okolje in prostor, zdravstvo, promet in zveze, notranje zadeve, gospodarske dejavnosti ter znanost in tehnologijo.

II. NOSILCI NAČRTOVANJA

6. člen

Načrte zaščite in reševanja ob naravnih in drugih nesrečah za celotno območje Republike Slovenije izdelata

Republiška uprava za zaščito in reševanje v sodelovanju z drugimi ministrstvi.

Ministrstva in drugi državni organi določijo v načrtih zaščite in reševanja Republike Slovenije svoje naloge pri zagotavljanju dejavnosti za zaščito, reševanje in pomoč iz njihovih pristojnosti ter so odgovorna za izvajanje teh nalog.

Načrte zaščite in reševanja za posamezne regije izdelajo uprave Ministrstva za obrambo v sodelovanju z Republiško upravo za zaščito in reševanje in občinskimi organi, pristojnimi za obrambo. Načrte zaščite in reševanja na obalnem območju izdelata Štab za civilno zaščito skupnosti obalnih občin v skladu s svojimi pristojnostmi ter v sodelovanju z Republiško upravo za zaščito in reševanje.

Načrte zaščite in reševanja za območje občine izdelata občinski organ, pristojen za obrambo v sodelovanju z upravami Ministrstva za obrambo.

Določene dokumente o zaščiti in reševanju izdelajo tudi podjetja, zavodi in druge organizacije, ki jih določijo občinski izvršni sveti na predlog občinskih štabov za civilno zaščito.

7. člen

Nosilci izdelave načrtov iz prejšnjega člena izdelajo načrte zaščite in reševanja za tiste naravne in druge nesreče, ki lahko zaradi izrednega obsega ali izredne intenzivnosti ogrozijo zdravje in življenje večjega števila ljudi ali varnost premoženja in drugih dobrin v večjem obsegu, kot so: potres, poplava, suša, požar v industriji, urbanem okolju in v naravi, nesreča z nevarno snovjo, velika nesreča v cestnem, železniškem, pomorskem in zračnem prometu, rudniška nesreča ter jedrska nesreča ali druga radiološka nevarnost.

Odločitev o izdelavi načrta zaščite in reševanja za posamezno nesrečo sprejme pristojni štab za civilno zaščito na podlagi analize ogroženosti.

Nosilci izdelave načrtov zaščite in reševanja izdelajo poleg načrtov iz prvega odstavka tega člena tudi načrte, zaščite in reševanja ob vojaškem napadu na Republik Slovenijo. S temi načrti se opredelijo predvsem zaščitni ukrepi ter naloge zaščite, reševanja in pomoči, ki niso zajete v načrtih zaščite in reševanja za posamezne naravne in druge nesreče.

Z načrti zaščite in reševanja ob vojaškem napadu na Republik Slovenijo se načrtujejo tudi naloge za izvajanje ukrepov za pripravljenost.

III. VSEBINA IN NAČIN IZDELAVE NAČRTA

8. člen

Načrte zaščite in reševanja za območje Republike Slovenije, posamezne regije ter občine in širše lokalne skupnosti sestavljajo:

- dokumenti o obveščanju, opozarjanju in alarmiranju;
- dokumenti o mobilizaciji in aktiviranju;
- dokumenti o vodenju aktivnosti za zaščito, reševanje in pomoč;

- dokumenti o zaščitnih ukrepih in
- dokumenti o reševanju in pomoči.

9. člen

Dokumenti o obveščanju, opozarjanju in alarmiranju obsegajo:

- navodilo o obveščanju organov in organizacij, ki vodijo in izvajajo zaščito, reševanje in pomoč;
- navodilo o obveščanju javnosti;
- navodilo o opozarjanju na preteče nevarnosti in ravnanju ob nevarnosti;
- navodilo o alarmiranju.

10. člen

Dokumenti o mobilizaciji obsegajo:

- zbirke podatkov o pripadnikih civilne zaščite ter o vodstvih ali pripadnikih oziroma članih operativnih sestavov društev in drugih organizacij, ki sodelujejo pri zaščiti, reševanju in pomoči;
- zbirke podatkov o zaščitni in reševalni opremi in drugih materialnih sredstvih za zaščito, reševanje in pomoč;
- pregled zbirališč ob mobilizaciji in aktiviranju;
- navodilo o izvajanju mobilizacije.

Zbirke podatkov o silah in sredstvih za zaščito, reševanje in pomoč ter način njihovega dopolnjevanja predpiše minister za obrambo.

11. člen

Dokumenti o vodenju aktivnosti za zaščito, reševanje in pomoč obsegajo:

- organizacijsko shemo sistema zaščite, reševanja in pomoči;
- navodilo o ukrepanju ob nesreči;
- navodilo o uporabi sredstev zvez, s telefonskimi in drugimi imeniki za vzpostavljjanje zvez.

12. člen

Dokumenti o zaščitnih ukrepih obsegajo:

- pregled zaščitnih ukrepov in njihovih izvajalcev;
- pregled in nahajališče zaščitne in reševalne opreme in drugih materialnih sredstev za izvajanje zaščitnih ukrepov.

Za zaščito ljudi, živali, premoženja in drugih dobrin se načrtujejo predvsem zaščitni ukrepi: zaklanjanje, evakuacija, nastanitev in oskrba brezdomcev, beguncev in drugih ogroženih oseb, radiološka, kemijska in biološka zaščita, zaščita pred neeksplozivnimi ubojnimi sredstvi, zaščita kulturnih dobrin ter razni prostorski, urbanistični, gradbeni in drugi tehnični zaščitni ukrepi.

Za izvajanje posameznih zaščitnih ukrepov se pripravijo naslednje zbirke podatkov, karte in druga gradiva za:

a) zaklanjanje:

- pregled zaklonišč;
- pregled objektov, ki se jih lahko preuredi v zaklonilnike;

b) evakuacijo:

- pregled območij, iz katerih se načrtuje evakuacija;
- pregled evakuacijskih zbirališč in sprejemališč;
- pregled vozil, namenjenih evakuaciji prebivalcev;
- pregled evakuacijskih poti.

c) nastanitev in oskrbo:

- pregled obstoječih nastanitvenih zmogljivosti;
- pregled lokacij za postavitev začasnih bivališč;
- pregled organizacij za zagotavljanje prehrane.

č) RKB-zaščito:

- pregled dekontaminacijskih postaj;

– pregled deponij za odlaganje kontaminiranih materialov.

d) zaščito kulturnih dobrin:

- pregled območij, objektov in drugih nepremičnih in premičnih dobrin naravne in kulturne dediščine;
- pregled objektov za zaščito kulturnih dobrin.

e) zaščito pred neeksplozivnimi ubojnimi sredstvi:

- pregled lokacij za uničevanje NUS.

f) izvajanje prostorskih, urbanističnih, gradbenih in drugih tehničnih zaščitnih ukrepov:

- pregled posebno ogroženih objektov, naselij in območij;

– pregled pomembnih infrastrukturnih objektov (objekti za oskrbo z vodo, plinom, električno energijo, odvajanje odplak, skladiščenje vnetljivih tekočin ter telekomunikacije);

- pregled lokacij in objektov za sprejemanje in skladiščenje pomoči;

- pregled kritičnih pretokov in vodostajev;

- pregled hidrantov in zajemališč požarne vode;

- pregled deponij za ruševine;

– pregled zdravstvenih, veterinarskih, kmetijskih in drugih pomembnih objektov za zaščito, reševanje in pomoč;

- pregled načrtovanih gradbenotehničnih ukrepov za zaščito pred poplavami, zemeljskimi plazovi in drugimi nesrečami.

Podrobnejše navodilo o izvajanju zaščitnih ukrepov predpiše minister za obrambo v sodelovanju s pristojnimi ministri.

13. člen

Dokumenti o reševanju in pomoči obsegajo:

- pregled izvajalcev dejavnosti, ki so pomembne za reševanje in pomoč;

- pregled in nahajališče zaščitne in reševalne opreme in drugih materialnih sredstev za reševanje in pomoč.

Zbirke podatkov o izvajalcih dejavnosti, opremi in drugih materialnih sredstvih za reševanje in pomoč ter način njihovega dopolnjevanja predpiše minister za obrambo.

14. člen

Podjetja, zavodi in druge organizacije, ki jih določi občinski izvršni svet, izdelajo naslednje dokumente o zaščiti in reševanju:

- navodilo o izvajanju mobilizacije;

- navodilo o ukrepanju ob posamezni nesreči;

- pregled sil in sredstev za zaščito, reševanje in pomoč.

15. člen

Navodila o delu enot in služb civilne zaščite ter drugih operativnih sestavov za zaščito, reševanje in pomoč, izdelajo njihovi poveljniki oziroma vodstva na podlagi načrtov zaščite in reševanja.

Navodilo o delu poverjenikov za civilno zaščito izdelajo občinski organi, pristojni za zaščito in reševanje.

16. člen

Navodilo za vodenje delovnih kart in drugih delovnih dokumentov ter znake, ki se uporabljajo pri izdelavi načrtov zaščite in reševanja, predpiše minister za obrambo.

17. člen

Nosilci izdelave načrtov zaščite in reševanja morajo dokumente iz teh načrtov redno izpopolnjevati, v skladu z nastalimi spremembami.

18. člen

Z načrti zaščite in reševanja morajo biti seznanjeni pristojni poveljniki in štabi za civilno zaščito ter poveljniki oziroma vodstva enot, služb in drugih operativnih sestavov za zaščito, reševanje in pomoč.

IV. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

19. člen

Do izdelave ocen ogroženosti iz 3. člena te uredbe se uporabljajo obstoječe ocene ogroženosti.

20. člen

Metodologijo za izdelavo ocen ogroženosti iz drugega odstavka 5. člena; vsebino zbirk podatkov iz 10. in 13. člena, navodilo o izvajanju zaščitnih ukrepov iz četrtega odstavka 12. člena ter navodilo o vodenju kart iz 16. člena, predpiše minister za obrambo v roku 6 mesecev od uveljavitve te uredbe.

21. člen

Nosilci izdelave načrtov zaščite in reševanja morajo uskladiti svoje načrte s to uredbo v roku 18 mesecev od njene uveljavitve.

22. člen

Z dnem uveljavitve te uredbe preneha veljati navodilo Republiškega sekretariata za ljudsko obrambo za izdelavo načrtov civilne zaščite, št. 850/96, z dne 16. 9. 1987 in št. 850/100 z dne 19. 9. 1988.

23. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 8-03/93-1/2-8

Ljubljana, dne 29. julija 1993.

Vlada Republike Slovenije

dr. Janez Drnovšek l. r.
Predsednik

1844.

Na podlagi petega odstavka 97. člena Zakona o obrambi in zaščiti (Uradni list RS, št. 15/91) izdaja Vlada Republike Slovenije

U R E D B O

o tehničnih normativih za zaklonišča, zaklonilnike in druge zaščitne objekte

I. SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen

Ta uredba določa tehnične normative za načrtovanje, gradnjo, preskušanje, tehnične preglede in vzdrževanje zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov ter montažo in preskušanje sredstev, opreme in naprav v zakloniščih.

Smiselno se lahko uporablja tudi za načrtovanje, gradnjo, preskušanje, tehnične preglede in vzdrževanje zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov za materialne in druge dobrine.

2. člen

Zaklonišča, zaklonilniki in drugi zaščitni objekti so gradbeni objekti oziroma deli gradbenih objektov, ki ščitijo prebivalstvo ter materialne in druge dobrine pred vojnimi delovanji in posledicami naravnih in drugih nesreč.

Zaklonišča morajo biti načrtovana in zgrajena tako, da zagotovijo čim večjo stopnjo zaščite in največjo relativno varnost. To se zagotavlja z upoštevanjem globalnih parametrov, ki bistveno vplivajo na stopnjo zaščite in največjo relativno varnost. Ti parametri so:

1. odpornost zaklonišča;
2. velikost zaklonišča;
3. oddaljenost med zaklonišči oziroma raztros;
4. čas možnega neprekinjenega bivanja v zaklonišču;
5. čas od alarma do napada.

3. člen

Zaklonišča, zaklonilniki in drugi zaščitni objekti morajo biti zgrajeni tako, da zagotovijo čim večjo zaščito pred mehanskimi, toplotnimi, kemičnimi in radiacijskimi učinki.

Zaščitne lastnosti zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov se določajo z odpornostjo proti učinkom, ki jih lahko zdržijo; ne da bi bila prizadeta njihova funkcija, in sicer:

1. glede mehanskega učinka
– z velikostjo nadtlaka zračnega udarnega vala eksplozije (v nadaljnjem besedilu: nadtlak);
2. glede radiacijskega učinka – z jakostjo in intenzivnostjo radioaktivnega sevanja;
3. glede toplotnega učinka – z intenzivnostjo in količino toplote;
4. glede kemičnega učinka – s koncentracijo strupenih snovi v zunanjem ozračju.

Zaščitne lastnosti zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov se izražajo z velikostjo nadtlaka oziroma s težo ruševin, pri čemer so upoštevane pripadajoče zaščitne lastnosti glede na učinke iz drugega odstavka tega člena (v nadaljnjem besedilu: obseg zaščite).

4. člen

Zaklonišča se praviloma načrtujejo in gradijo kot dvonamenski objekti, ki se uporabljajo v skladu s svojim projektiranim namenom (v nadaljnjem besedilu: prvotna funkcija zaklonišča) in se ob nevarnosti vojnega delovanja ali kakršnikoli nesreči spremenijo v zaklonišče (v nadaljnjem besedilu: zaščitna funkcija zaklonišča).

Ob nevarnosti vojnega delovanja ali drugih nesrečah jih je treba izprazniti v največ 12 urah in preurediti oziroma usposobiti v zaklonišče v nadaljnjih 12 urah.

II. ZNAČILNOSTI ZAKLONIŠČ, ZAKLONILNIKOV IN DRUGIH ZAŠČITNIH OBJEKTOV

5. člen

Zaklonišča, zaklonilnike in druge zaščitne objekte ločimo po obsegu zaščite, ki ga omogočajo s svojimi zaščitnimi lastnostmi.

1. Zaklonilniki in drugi zaščitni objekti morajo imeti:
– obseg zaščite: težo ruševin objekta;
– funkcionalno prirejene prostore, opremljene za nekajurno bivanje do največ 50 ljudi.
2. Zaklonišče dopolnilne zaščite mora imeti:
– obseg zaščite: težo ruševin ali 50 kPa nadtlaka;
– funkcionalno zgrajene prostore, opremljene za nekajurno bivanje do največ 50 ljudi.

3. Zaklonišče osnovne zaščite mora imeti:
- obseg zaščite: 50 kPa do 100 kPa nadtlaka;
 - funkcionalno zgrajene prostore, opremljene za sedemdnevno neprekinjeno bivanje do 300 ljudi in več.

III. POGOJI ZA NAČRTOVANJE IN GRADITEV ZAKLONIŠČ

6. člen

Sistem zaklanjanja oziroma zaklonišč je treba načrtovati pri izdelavi prostorskih planskih in izvedbenih aktov v skladu s predpisi in standardi o urejanju prostora in varstvu okolja.

Pri projektiranju zaklonišč je treba upoštevati vse predpise in standarde, ki sicer veljajo za projektiranje in gradnjo objektov.

7. člen

Zakloniščni prostor se določi:

1. za družinsko zaklonišče: za predvideno število članov gospodinjstva, najmanj pa za tri osebe;

2. za hišna zaklonišča in zaklonišča za stanovanjsko sosesko: glede na velikost hiše oziroma skupine hiš je treba predvideti zaklonišče za najmanj polovico stanovančev. Število zakloniščnih mest v stanovanjski zgradbi se ugotovi tako, da se na 50 m² površine zgradbe računa 1 zakloniščno mesto;

3. za zaklonišča:

– za podjetja, zavode in druge organizacije, ki delajo v več izmenah: najmanj za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni in za vse obiskovalce;

– za podjetja, zavode in druge organizacije, ki delajo v eni izmeni: za 2/3 zaposlenih in za vse obiskovalce;

– v hotelih in drugih turističnih objektih, samskih domovih, dijaških in študentskih domovih: najmanj za polovico celotnega števila ležišč in za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni;

– v zgradbah s trgovinskimi lokali: za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni in za kupce, pri čemer je treba računati na dvakratno število vseh zaposlenih v največji delovni izmeni;

– v zgradbah z gostinskimi lokali: za polovico števila sedežev ali stojišč v lokalu in za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni;

– v šolah in vzgojno-varstvenih zavodih: za 2/3 varovancev, učencev, dijakov ali študentov v izmeni in za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni;

– v zdravstvenih zavodih: za število zaposlenih v največji izmeni in število bolnikov ob vojnem delovanju ali nesreči ali v skladu z nalogo zavoda ob vojni ali drugi nesreči ali v obsegu, ki omogoča opravljanje najnujnejše medicinske dejavnosti;

– v domovih za starejše občane: za celotno število ležišč in za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni;

– na železniških in avtobusnih postajah: za enourno povprečno število potnikov na postajah in za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni. Enourno povprečno število potnikov se izračuna tako, da se vzame polovična zasedenost sedežev na vlakih oz. avtobusih, ki dnevno prihajajo in odhajajo, in se to število deli s številom 16;

– v kulturno-prosvetnih organizacijah in v zgradbah, kjer se zbira večje število ljudi: za 2/3 zaposlenih v največji delovni izmeni in za 2/3 predvidenega največjega števila obiskovalcev;

– za objekte verske skupnosti: za 2/3 predvidenega števila obiskovalcev v največji dvorani;

4. za javna zaklonišča – glede na ocenjeno število ljudi, ki se utegnejo znajti na javnem mestu, in število

prebivalcev, za katere ni zagotovljeno hišno zaklonišče ali zaklonišče za stanovanjsko sosesko v območju gravitacije takega zaklonišča.

8. člen

Sistem zaklonišč v urbani enoti mora izpolnjevati tele pogoje:

1. območje gravitacije mora biti takšno, da je v zaklonišče mogoče priti v predvidenem času, pri čemer je treba upoštevati, da razdalja od vhoda v zaklonišče do najbolj oddaljenega mesta, od koder se gre v zaklonišče, znaša največ 250 m; navpična oddaljenost se računa trojno;

2. razdalja med dopolnilnimi oziroma osnovnimi zaklonišči mora biti najmanj 15 m;

3. razdalja iz 2. točke tega člena sme biti tudi manjša, če v skupini zaklonišč dopolnilne zaščite ni več kot 50 oseb oziroma v skupini zaklonišč osnovne zaščite ne več kot 300 oseb;

4. zaklonišča morajo biti čim bolj oddaljena od lahko vnetljivih snovi in strupenih plinov ter za eksplozijo nevarnih mest;

5. zagotovljeno mora biti, da je zaklonišče mogoče zapustiti, če se poruši urbana enota ali njen del, v katerem je zaklonišče;

6. zaklonišča morajo biti čim bližje izhodom in stopniščem, ki vodijo na prosto.

9. člen

Območje ruševin oziroma verjetna razdalja, do katere se razlete glavne količine ruševin ob porušitvi hiše, merjeno pravokotno na stranice njenega tlorisa, znaša:

– pri zidanih zgradbah: $d = H/3$;

– pri skeletnih zgradbah: $d = H/4$

kjer je:

d = območje ruševin v m,

H = višina hiše v m, merjeno od površine tal do spodnjega roba strehe.

10. člen

Zaklonišča se praviloma gradijo tako, da so vkopana in v sklopu objekta.

Najnižja kota vkopanih zaklonišč mora biti pod nivojem okolnega zemljišča v globini:

$$H_u(m) \geq \frac{m_p - d p_b}{p_z} + d + h$$

kjer je:

H_u = globina, merjena od najnižje kote površine tal nad zakloniščem do kote poda zaklonišča;

d = debelina zgornje plošče v m;

h = višina bivalnega prostora v m;

m_p = površinska gostota;

p_b = gostota betona v kg/m³;

p_z = gostota zemljine v kg/m³.

Zaklonišča v hišah z več podzemnimi etažami morajo biti praviloma v najnižji podzemni etaži.

Če zaradi visokega nivoja podtalnice ni mogoče izpolniti pogojev iz drugega odstavka tega člena, morajo biti zaklonišča delno vkopana oziroma zasuta ali nadzemna.

Najnižja kota zaklonišča mora biti najmanj 30 cm nad ugotovljenim ali projektiranim nivojem podtalnice.

11. člen

Skozi zaklonišče ne smejo biti speljane napeljava za vodovod, kanalizacijo, gretje in plin in električna nape-

ljava visoke napetosti ter druga napeljava, ki ne pripada zaklonišču.

V zaklonišču ne sme biti kontrolnih, razdelilnih in drugih jaškov, dimnikov, dimovodov, kanalov za prezračevanje in raznih odvodnih cevi (za smeti, deževnico idr.), ki ne pripadajo zaklonišču.

IV. FUNKCIONALNA REŠITEV ZAKLONIŠČ

1. Vhod

12. člen

Vhod v zaklonišče mora biti konstruiran tako, da je sredstvo za zapiranje vhodne odprtine zaščiteno pred neposrednim mehanskim, toplotnim in radiacijskim učinkom.

13. člen

Odprtina, ki se uporablja samo v prvotni funkciji zaklonišča in je neposredno izpostavljena mehanskemu, toplotnemu, radiacijskemu in kemičnemu učinku, se nepredušno zapira s sredstvom za zapiranje odprtin, odporim proti preboju.

Ko se zaklonišče v vojni ali ob kakšni drugi nevarnosti preuredi iz prvotne v zaščitno funkcijo, je treba odprtine iz prvega odstavka tega člena zapreti in izključiti iz uporabe. Te odprtine se po potrebi dodatno opremijo ali zaščitijo tako, da zaščita ustreza določbam prejšnjega člena.

14. člen

Število in velikost vhodnih odprtin v zaklonišče sta naslednji:

1. za zaklonišča do 100 oseb – ena svetla odprtina 100/200 cm;
2. za zaklonišča nad 100 do 300 oseb – po ena svetla odprtina 120/200 cm ali po ena svetla odprtina 100/200 cm za vsakih 100 oseb;
3. za zaklonišča nad 300 oseb – ena svetla odprtina 120/200 za vsakih 300 oseb;
4. če se vhod uporablja izključno v prvotni funkciji zaklonišča – glede na zahtevano prepustnost.

15. člen

Pred vhodno odprtino se po potrebi razširi vhodni hodnik. Velikosti te razširitve se določijo po vrsti in konstrukciji sredstev za zapiranje vhodne odprtine, tako da se svetla vhodna odprtina in svetla odprtina vhodnega hodnika ne zmanjšata, ko so vrata odprta.

16. člen

Vhodni hodnik zaklonišča kot samostojnega objekta je lahko vodoraven, v nagibu – z rampo oziroma s stopnicami.

Vhodni hodnik zaklonišča dopolnilne zaščite kot samostojnega objekta mora imeti najmanj en vodoravni ali poševni zalom.

Vhodni hodnik zaklonišča osnovne zaščite kot samostojnega objekta mora imeti najmanj dva vodoravna zaloma pod kotom $d = 90$ stopinj ± 15 stopinj. Razmerje med dolžinami osi premočrtnega dela hodnika in svetlo širino hodnika mora biti čim večje.

17. člen

Svetla širina vhodnega hodnika v zaklonišče znaša najmanj:

1. za prehod do 100 oseb – 100 cm;
 2. za prehod nad 100 oseb do 200 oseb – 140 cm;
 3. za prehod nad 200 oseb do 300 oseb – 180 cm.
- Najmanjša svetla višina vhodnega hodnika v zaklonišče znaša 220 cm.

18. člen

Če je vhod v zaklonišče predviden iz kletnega prostora, mora biti vhodni hodnik vzporeden z vhodno odprtino in razširjen po 15. členu te uredbe.

Vhodni hodnik mora prekrivati vhodno odprtino z ene oziroma z obeh strani za velikost:

$$L = 1,5 \dot{S}$$

kjer je: $\dot{S}$ = širina hodnika.

2. Zasilni izhod

19. člen

Zasilni izhod iz zaklonišča mora biti konstruiran tako, da je sredstvo za zapiranje izhodne odprtine zaščiteno pred neposrednimi mehanskimi, toplotnimi in radiacijskimi učinki.

20. člen

Pred sredstvom za zapiranje izhodne odprtine se izhodni hodnik po potrebi razširi. Velikosti te razširitve se določijo po vrsti in konstrukciji sredstva za zapiranje odprtine in elementa sistema za zračenje, tako da se svetla odprtina izhoda in izhodnega hodnika ne zmanjša, ko so vrata odprta.

21. člen

Hodnik zasilnega izhoda, jašek zasilnega izhoda in sesalna odprtina morajo voditi zunaj območja ruševin. Hodnik zasilnega izhoda lahko vodi skozi kletne in druge primerne prostore, skozi katere je mogoče varno zapustiti zaklonišče in območje ruševin.

Hodnik zasilnega izhoda se praviloma uporablja za dovod zraka.

Hodnik zasilnega izhoda mora imeti vodoravni ali navpični zalom pod kotom $d = 90$ stopinj ± 15 stopinj.

Zasilni izhod iz zaklonišča se lahko po potrebi izvede kot vhod po 12. do 18. členu te uredbe.

Navpični jašek mora imeti kovinske lestve ali stopnice.

Hodnik zasilnega izhoda in navpični jašek se lahko za zaklonišče do 7 oseb zgradi ob neposredni vojni ali drugi nevarnosti.

22. člen

Najmanjše mere hodnika zasilnega izhoda iz zaklonišča so:

1. za pravokotni prerez: 80 cm x 140 cm;
2. za krožni prerez: $\varnothing$ 100 cm.

Najmanjše mere jaška zasilnega izhoda so:

1. za kvadratni prerez: 80 cm x 80 cm,
2. za krožni prerez: $\varnothing$ 80 cm.

23. člen

Odprtina jaška mora biti zunaj območja ruševin po 9. členu te uredbe in zavarovana tako, da vanjo ne morejo vdreti površinske vode, da je ne morejo zamašiti tujki, da vanjo ne morejo živali, da ima protivlomno zavarovanje, pokrov jaška mora biti konstruiran tako, da ne pride do kondenzacije.

Odprtina se zapira z vodoravnim ali navpičnim pokrovom ali navpično rešetko.

24. člen

Vhod in zasilni izhod iz zaklonišča morata biti med seboj čim bolj oddaljena.

3. Zakloniščni prostori

25. člen

Zaklonišča morajo imeti glede na zmogljivost tele prostore:

ZAKLONIŠČNI PROSTORI	ZAKLONIŠČA			
	do 7 oseb	do 50 oseb	do 300 oseb	nad 300 oseb
1	2	3	4	5
1. PROSTORI ZA GIBANJE				
Zapora vhoda		+	+	+
Zapora zasilnega izhoda		+	+	+
Prostor za dekontaminacijo			(+)*	(+)*
2. BIVALNI PROSTOR	+	+	+	+
3. SANITARNI PROSTORI				
Stranišče		+	+	+
Predprostor			+	+
Prostor za odpadke in ekspanzijska komora		***	+	+
4. PROSTORI ZA NAPRAVE				
Prostori za prezračevanje in električne naprave			+	+
Prostor za predfilter in ekspanzijska komora		+	+	+
5. DRUGI PROSTORI				
Prostor za vodo		+	+	+
in skladiščenje opreme				
Prostor za vodenje in administracijo zaklonišča				+
Shramba za hrano, opremo pribor in orodje			+	+
Prostor za kuhinjo				+
Prostor za medicinsko pomoč				+

+ = prostori, ki jih morajo imeti zaklonišča.

+ = prostori, ki jih lahko imajo zaklonišča.

* = samo v zakloniščih, za katera je predvideno, da jih uporabljajo specializirane ekipe civilne zaštite.

** = površina za odpadke se zagotovi v zapori vhoda.

Prostori za gibanje

26. člen

Najmanjša površina zapore vhoda se določi po normativu 0,03 m² za osebo, pri čemur skupna površina zapore vhoda ne sme biti manjša od 1,5 m².

Če se zapora vhoda uporablja za shranjevanje odpadkov, se ustrezno poveča.

Višina zapore vhoda ne sme biti manjša od 220 cm.

Odprtine zapore vhoda se zapirajo z vrati.

Zunanja vrata zapore vhoda morajo biti odporna proti nadtlaku, morajo se nepredušno zapirati in odpirati navzven. Notranja vrata zapore vhoda morajo biti odporna proti toplotnemu valu, morajo se nepredušno zapirati in odpirati v prostor zapore vhoda.

Prepustna moč notranjih vrat zapore vhoda mora biti enaka prepustni moči zunanjih vrat zapore vhoda.

Zapora vhoda ima lahko tudi vrata proti prostoru za odpadke, ki se odpirajo v prostor zapore vhoda, odporna pa so proti toplotnemu valu in se nepredušno zapirajo.

Odprtina za odvod izrabljenega zraka iz bivalnih prostorov v zaporo vhoda se zapira z ventilom za uravnavanje nadtlaka, odprtina za odvod izrabljenega zraka iz zapore vhoda pa s protiudarnim ventilom za uravnavanje nadtlaka.

27. člen

Površina zapore zasilnega izhoda mora biti najmanj 1,30 m².

Višina zapore zasilnega izhoda ne sme biti manjša od 220 cm.

28. člen

Odprtina zapore zasilnega izhoda se zapira z vrati, velikimi 60 cm x 200 cm, ali z vratici, velikimi 60 cm x 80 cm, za zaklonišča do 50 oseb.

Zunanja vrata oziroma vratca zapore zasilnega izhoda morajo biti odporna proti tlaku in se nepredušno zapirati. Notranja vrata oziroma vratca morajo biti odporna proti toplotnemu valu, morajo se nepredušno zapirati in odpirati v zaporo zasilnega izhoda.

Spodnji rob notranjih vrat zapore zasilnega izhoda mora biti od poda zaklonišča dvignjen za 40 do 50 cm.

Bivalni prostori

29. člen

Površina bivalnega prostora se določi po tehle normativih:

1. najmanj 2 m² za osebo v zakloniščih do 7 oseb, ki se ne zračijo prisilno;

2. najmanj 0,10 (6 + n/100) m² za osebo v zakloniščih, ki se zračijo prisilno in se ne klimatizirajo,

n = predvideno število oseb v zasedenem zaklonišču;

3. najmanj 0,60 m² za osebo v zakloniščih, ki se zračijo prisilno in klimatizirajo.

Višina bivalnega prostora se določi glede na prvotni namen zaklonišča, ne sme pa biti manjša od 2,60 m. Izjema so družinska zaklonišča, ki lahko imajo bivalni prostor visok 2,20 m.

Bivalni prostori se praviloma predvidijo največ za 100 oseb in so lahko med seboj ločeni tudi z montažnimi stenami.

Sanitarni prostori

30. člen

V zaklonišču je treba predvideti število stranišč glede na prvotno funkcijo zaklonišča.

Če število stranišč za prvotno funkcijo ne zadošča pogoju eno stranišče za 34 oseb, se v zaklonišču dodatno predvidijo suha stranišča.

Suha stranišča morajo biti velika najmanj 0,90 m x 1,20 m, imeti morajo predprostor z vrati, ki se sama zapirajo. V predprostoru mora biti najmanj en umivalnik za tri stranišča. Najmanjša površina predprostora znaša 0,035 m² za osebo, vendar površina predprostora ne sme biti manjša od 1,20 m².

V družinskih zakloniščih se lahko kabina suhega stranišča predvidi v bivalnem prostoru.

31. člen

V zaklonišču je treba predvideti prostor za odplake, odpadke in fekalije. Površina prostora za ta namen se določi po normativu najmanj 0,03 m² za osebo.

32. člen

Prostor za odpadke je treba praviloma uporabljati kot ekspanzijsko komoro, v katero se z ventilom za

uravnavanje nadtlaka dovaja izrabljeni zrak iz sanitarnih prostorov, v zunanje okolje pa odvaja s protiudarnim ventilom za uravnavanje nadtlaka. Odprtina se mora zapirati z vrati, odpornimi proti toplotnemu valu, ki se nepredušno zapirajo, odpirajo pa se v prostor za odpadke.

Prostori za naprave

33. člen

Površina dela prostora, ki je namenjen za prezračevalne naprave, se določi glede na vrsto prezračevalne naprave.

Površina dela prostora, ki je namenjen za generator enosmernega toka, mora znašati najmanj 0,80 m x 1,20 m.

Površina dela prostora, ki je namenjen za razdelilno omaro z električno opremo, mora znašati najmanj 1 m², pri čemer je treba zagotoviti, da je pred razdelilno omaro 0,80 m praznega prostora.

Površina dela prostora, ki je namenjen za nadomestne filtre, mora znašati od 0,5 m² do 1 m², kar je odvisno od tipa filtra.

Vse naprave, omenjene v tem členu, se praviloma postavijo v en prostor.

34. člen

Za peščene predfiltre oziroma mehanske predfiltre se zagotovi poseben prostor.

Prostor za predfiltre mora biti od prostora za prezračevalne naprave in od bivalnega prostora ločen s 40 cm debelo betonsko steno.

Dostop v prostor za predfiltre mora biti predviden iz zapore zasilnega izhoda. Dostop se nepredušno zapira z vrati, odpornimi proti toplotnemu valu, ki se odpirajo v prostor za predfiltre.

35. člen

Površina prostora za predfiltre se določi po številu, velikosti in razporeditvi enot, ki sestavljajo te filtre. Dno prostora za peščene predfiltre mora imeti 2 % nagib, na najnižji točki tega prostora pa je treba predvideti odvod kondenzirane vode iz peščenega filtra v zaporo izhoda. Zračni prostor v prostoru za predfiltre je namenjen za ekspanzijo udarnega vala.

Prostor za vodo in skladiščenje opreme

36. člen

Najnujnejše količine vode za pitje in higienske potrebe je treba namestiti v bivalnem prostoru ali posebnem prostoru.

Površina prostora za vodo se določi glede na potrebne količine vode in način hranjenja vode in mora znašati najmanj 0,025 m² za osebo.

Površina prostora za vodo se zagotavlja v prostoru za skladiščenje opreme.

Velikost prostora za skladiščenje opreme se določi po količini opreme, ki jo je treba uskladiščiti.

Drugi prostori

37. člen

Velikost prostorov za vodenje in administracijo zaklonišča, shrambo, kuhinjo, medicinsko pomoč in drugih prostorov se določi po velikosti in prvotnem namenu zaklonišča.

4. Obdelava notranjih površin

38. člen

Podi v zakloniščih morajo biti ravni in gladki, vendar ne smejo biti spolzki. Podna obloga mora biti iz materiala, ki se zlahka čisti, pomiva in dekontaminira. Odporna mora biti proti obrabi.

Površine sten, pregrad, stropov in drugih konstrukcijskih elementov zaklonišča se ne sme ometavati. Površine se morajo izravnati, pobeliti ali obarvati s premazi, ki zagotavljajo tudi zaščito za beton in armaturo v betonu.

Stene, pregrade in stropi zaklonišč se smejo trajno obložiti z vsemi vrstami oblog, ki niso krhke in se pri tresenju ne ločijo od podlage. Okrasne obloge in druge predmete iz krhkega materiala je treba odstraniti, ko se objekt uporablja za zaščito.

V. ZAŠČITNE LASTNOSTI ZAKLONIŠČ

1. Odpornost zaklonišč proti mehanskemu učinku

39. člen

Odpornost zaklonišč proti mehanskemu učinku se določi:

1. za osnovno obtežbo (stalna, prometna in druge obtežbe);

2. za posebno obtežbo (obtežba zaradi udarnega vala, drobcev in ruševin).

40. člen

Obtežba z udarnim valom se nadomesti s statično obtežbo, enakomerno razdeljeno pravokotno na površine elementov konstrukcije zaklonišča in zapiralnih sredstev.

Nadomestna statična obtežba znaša:

$$p = K p_0$$

kjer je:

K = koeficient nadomestne obtežbe,

p₀ = največji nadtlak udarnega vala eksplozije, ki znaša:

1. za osnovna zaklonišča do 50 oseb: 50 kPa;

2. za osnovna zaklonišča nad 50 oseb: 100 kPa.

Koeficient K znaša v odvisnosti od elementa konstrukcije in njegove lege:

Zap. št.	Element konstrukcije	Koef. K
1	2	3
1	Strop	1
2	Zunanje stene – nad površino tal	
2.1	za obseg zaščite 50 in 100 kPa nadtlaka	2,5
3	Zunanje stene v kletnem prostoru:	
3.1	v prvi kletni etaži	2
3.2	v drugi kletni etaži	1
4	Zunanje stene, ki se dotikajo tal:	
4.1	nevezana tla – suha in naravno vlažna	0,5
4.2	vezana tla – naravno vlažna	0,5
4.3	nevezana in vezana tla, nasičena z vodo	1
5	Temeljna plošča:	
5.1	za določanje prečnih sil	1
5.2	za določanje upogibnih momentov:	
5.2.1	nevezana tla – suha in naravno vlažna	0,5
5.2.2	vezana tla – naravno vlažna	0,5
5.2.3	nevezana in vezana tla, nasičena z vodo	1
6	Notranje površine dostopnih hodnikov, hodnikov zasilnih izhodov in kanalov, v katerih je pretok zračnega udarnega vala preprečen	a 2 b 3

Zap. št.	Element konstrukcije	Koef. K
1	2	3
7	Notranje površine dostopnih hodnikov, hodnikov zasilnih izhodov in kanalov, v katerih je pretok zračnega udarnega vala prost	a 1 b 2

Scheme obtežb, ki so navedene v tabeli tretjega odstavka tega člena, so prikazane na sliki št.1, ki je sestavni del te uredbe.

41. člen

Nadomestna obtežba zaradi tresljajev za predelne stene ali stropove je statična obtežba, enakomerno razdeljena pravokotno na površino v obeh smereh in se določi po obrazcu:

$$q_p = 1 \cdot K_1 \cdot q,$$

kjer je:

q_p = nadomestna obtežba;

q = obtežba zaradi lastne teže elementa;

K_1 = koeficient nadomestne obtežbe, ki znaša:

1. 1 – za obseg zaščite 50 kPa;

2. 2 – za obseg zaščite 100 kPa.

42. člen

Nadomestna koncentrirana statična obtežba za predmete in naprave, ki so vezani na konstrukcijo, deluje v vseh smereh in se določi po temle obrazcu:

$$Q_p = K_2 \cdot G,$$

kjer je:

Q_p = nadomestna obtežba;

G = lastna teža predmeta;

K_2 = koeficient nadomestne obtežbe, ki znaša 2K₁, če so predmeti in naprave priključeni na strop, in K₁, če so priključeni na stene in pod.

43. člen

Karakteristike tresljajev, ki so jim izpostavljeni predmeti, naprave, napeljava in oprema, ki je priključena na elemente konstrukcije v zaklonišču, znašajo:

Karakteristike tresljajev	Merska enota	Element konstrukcije	Obseg zaščite kPa	
			50	100
Pospešek a_{max}	m/s ²	zgornja plošča	2 g	4 g
		drugi element	1 g	2 g
Hitrost v_{max}	m/s	zgornja plošča	0,5	0,75
		drugi elementi	0,3	0,5
Relativni premik	cm	vsi elementi	4	5

Velikost g, navedena v tabeli iz prvega odstavka tega člena, znaša 9,81 m/s².

44. člen

Najmanjše debeline delov zaklonišč, izpostavljenih učinku drobcov, znašajo, odvisno od vrste uporabljenega materiala:

1. za beton, opeko ali kamen: 40 cm;

2. za nabito zemljo, pesek ali gramoz: 80 cm.

Pri večslojni konstrukciji iz različnih materialov mora skupna masa vseh slojev ustrezati masi navedenih materialov in debelin.

45. člen

Obtežba zaradi ruševin hiše nad kletnimi prostori je enakomerno razdeljena obtežba, in sicer:

1. 10 kN/m² za zidane hiše do P + 2 in hiše iz armiranega betona ali jekla ne glede na število nadstropij;

2. 17,5 kN/m² za zidane hiše od P + 3 do P + 4;

3. 25 kN/m² za zidane hiše nad P + 4.

Obtežba iz prvega odstavka tega člena se ne superponira z obtežbo zaradi udarnega vala.

2. Odpornost zaklonišč proti toplotnemu učinku

46. člen

Za zagotovitev odpornosti zaklonišč proti toplotnemu učinku morajo imeti konstrukcijski deli zaklonišča, ki utegnejo biti izpostavljeni toplotnemu učinku:

1. debelino betona najmanj 30 cm za zaklonišča z odpornostjo 50 kPa in za zaklonilnike;

2. debelino betona najmanj 40 cm za zaklonišča z odpornostjo 100 kPa;

3. ustrezno debelino drugega negorljivega materiala z enako toplotno prehodnostjo.

Ne glede na zahtevane najmanjše debeline elementov zaklonišč se priporoča dodatna zaščita s plastmi zemlje, gramoza, peska ali drugega podobnega materiala.

3. Odpornost zaklonišč proti radiacijskemu učinku

47. člen

Odpornost zaklonišča proti radiacijskemu učinku se zagotovi s površinsko gostoto zaščitnih elementov:

1. stropa zaklonišča (strop zaklonišča, strop kletnih etaž nad zakloniščem in zemeljski nasip);

2. zunanjih sten zaklonišča nad površino tal (zunanja stena zaklonišča, stena vhodnega ali izhodnega hodnika, zemeljski nasip);

3. zunanjih sten zaklonišča v kleti (zunanja stena zaklonišča, stena vhodnega ali izhodnega hodnika, strop nad kletnim prostorom).

Površinska gostota zaščitnih elementov se določi po obrazcu:

$$\sum d_i p_i \geq m_p$$

kjer je:

d_i = debelina posamezne zaščitne plasti (m);

p_i = gostota posamezne plasti (kg/m³);

m_p = potrebna površinska gostota vseh plasti, ki znaša:

Obseg zaščite kPa	zaklonišča zunaj objekta m_{p1}	Potrebna površinska gostota vseh plasti m_p (kg/m ²)
		zaklonišča pod eno in več nadstropnimi objekti: m_{p2}
50	1000	750
100	1800	1300

Zaščitni elementi, navedeni v prvem odstavku tega člena, so prikazani na sliki št. 2, ki je sestavni del te uredbe.

Zunanje stene vkopanih zaklonišč, ki se dotikajo tal, se ne računajo na obremenitve radioaktivnega sevanja, če je strop bivalnega prostora pod nivojem okolnega zemljišča.

4. Dokazovanje odpornosti zaklonišča proti mehanskemu učinku

48. člen

Materiali, ki se uporabljajo za gradnjo zaklonišč, morajo zagotavljati statično in dinamično trdnost konstrukcije.

Za zgraditev in preureditev dopolnilnih zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov se lahko uporablja gradbeni material, ki zagotavlja ustrezne zaščitne lastnosti dopolnilnih zaklonišč, zaklonilnikov in drugih zaščitnih objektov.

Za nosilne elemente konstrukcije zaklonišč osnovne zaščite se morata praviloma uporabljati armirani beton – najmanj MB-30 in jeklo za armirani beton z oznakama GA 240/360 in RA 400/500 – 2 ter konstrukcijska jekla, določena z veljavnimi standardi in predpisi.

Za nenosilne elemente in nosilne elemente, ki niso obremenjeni predvsem na upogib (npr. predelne stene zaklonišča), se poleg navedenih materialov lahko uporablja tudi jeklo za armirani beton z oznako MAG 500/560.

Druge vrste materiala se smejo uporabljati na podlagi dokaza o njihovi primernosti za graditev zaklonišč.

49. člen

Konstrukcija zaklonišča je praviloma sestavljena iz konstrukcijskih elementov, kot so plošče, stene in okvirji.

Statični vplivi v konstrukciji zaklonišča (upogibni momenti, prečne sile, osne sile in reakcije podpor) se računajo po priznanih teorijah za račun konstrukcij. Ti vplivi se lahko določajo tudi s preskušanjem konstrukcij, elementov ali modelov.

50. člen

Prerezi armiranobetonskih konstrukcij zaklonišča se dimenzionirajo po metodi mejnih stanj.

Pri računu po metodi mejnih stanj je treba upoštevati vse veljavne določbe Pravilnika o tehničnih normativih za beton in armirani beton (Uradni list SFRJ, št. 11/87).

Za izračun mejnih vplivov v prerezi konstrukcije po navedenem pravilniku v prejšnjem odstavku znaša parcialni varnostni faktor za obtežbo z udarnim valom $\gamma_{uz} = 1,1$, za vse druge obtežbe (stalna, prometna in druge) pa parcialni varnostni faktor $\gamma_{ui} = 1,3$.

51. člen

Jeklene nosilne konstrukcije se dimenzionirajo po metodi mejnih stanj ali po metodi dopustnih napetosti.

Če se jeklene konstrukcije izračunavajo po metodi mejnih stanj, se upošteva parcialni varnostni faktor za obtežbo z udarnim valom $\gamma_{uz} = 1,1$, za vse druge obtežbe (stalna, prometna in druge) pa parcialni varnostni faktor $\gamma_{ui} = 1,15$.

Če se jeklene konstrukcije izračunavajo po metodi dopustnih napetosti, dopustna napetost jekla ne sme preseči 80 % meje plastičnosti.

52. člen

Dopustna napetost tal pod temeljnimi ploščami in temeljnim trakom, širokim 0,60 m in več, v globini 1,50 m in več od površine tal, znaša za osnovne in posebne obtežbe:

$$\sigma_{td} = \frac{\sigma_o + 5 p_n}{\sigma_o + p_n} \sigma_t$$

kjer je:

σ_{td} = dopustna napetost tal;

σ_o = napetost tal zaradi osnovne obtežbe;

p_n = nadomestna statična obtežba zaradi udarnega vala;

σ_t = dopustna napetost tal za osnovne obtežbe.

53. člen

Predmeti, naprave, napeljava in oprema, ki se vgrajujejo v zaklonišča ali so v zaklonišču, morajo biti odporni

proti tresljajem in zavarovani tako, da se ne prevrnejo in nenadzorovano ne premikajo.

Če so pospeški (43. člen) večji od pospeškov, ki jih lahko zdržijo predmeti, naprave, napeljava ali oprema v zaklonišču, ne da bi bila prizadeta njihova funkcionalnost, je treba tresljaje dušiti tam, kjer so predmeti, naprave, napeljava in oprema pritrjeni ali podprti.

Dušilne elemente je treba določiti tako, da lastna frekvenca izoliranega predmeta, naprave, napeljave in opreme izpolnjuje tale pogoj:

$$f \leq \frac{\alpha_{dop}}{2\pi v_{max}} \leq 15 \text{ Hz}$$

Polmer prostora, ki je potreben za prosto gibanje predmetov, naprav, napeljave in opreme ali za premikanje priključkov oziroma upogljivih zvez, se določi po obrazcu:

$$r = \frac{v_{max}}{2\pi f}$$

kjer je:

f = lastna frekvenca izoliranega predmeta v Hz;

α_{dop} = dopustni pospešek predmeta v m/s^2 ;

v_{max} = največja hitrost elementa zaklonišča v m/s.

VI. POSEBNI POGOJI, KI JIH MORA IZPOLNJEVATI KONSTRUKCIJA ZAKLONIŠČA

54. člen

Odstotek armiranja nosilnih elementov zaklonišča sme v coni največjih napetosti prereza znašati največ 2 % betonskega prereza za vsako nosilno smer.

Tlačno cono prereza v polju nosilnih elementov zaklonišča je treba armirati s 50 % armature natezne cone.

Notranje strani stropa in sten zaklonišča morajo biti armirane z mrežo palic v dveh pravokotnih smereh z največ 15 cm razmikom med palicami.

55. člen

Armatura v vseh ploščah in stenah, ki je postavljena na obeh straneh prereza plošče ali stene, mora biti na $1 m^2$ površine med seboj povezana z najmanj štirimi stremenimi premera 8 mm ali več.

56. člen

Premer palic nosilne armature ne sme biti manjši od 10 mm. Za armaturo, ki je postavljena iz konstrukcijskih razlogov, se lahko po tretjem odstavku 54. člena te uredbe uporabijo palice premera 8 mm.

57. člen

Zaščitna plast betona nosilne armature z notranje strani elementa (glede na zakloniščni prostor) ne sme biti večja od 1 cm.

Zaradi premajhne zaščitne plasti betona je treba armiranobetonske dele konstrukcije zaklonišča dodatno zaščititi s premazi za zaščito betona in armature.

Za dodatno zaščito konstrukcije je treba uporabljati nestrupene premaze za beton, ki prepuščajo paro, ne pa tudi vode.

58. člen

Vsi konstrukcijski elementi zaklonišča morajo biti med seboj togo povezani.

Elementi vhoda in zasilnega izhoda, ki so zunaj osnovnega geometrijskega lika zaklonišča in se ne zapirajo nepredušno, morajo biti izvedeni z dilatacijskimi spojnici na stičnih površinah.

Dilatacijske spojnice na delu konstrukcije zaklonišča, ki se nepredušno zapira, niso dovoljene.

VII. SREDSTVA ZA ZAPIRANJE ODPRTIN ZA GIBANJE

1. Splošni pogoji

59. člen

Odprtine za gibanje v zaklonišču se morajo zapirati z vrati, vratci in premičnimi pregradami (v nadaljnjem besedilu: zapiralna sredstva), ki po funkcionalni rešitvi, konstrukciji, obliki in legi zagotavljajo zaščito pred vojnim delovanjem in drugimi nevarnostmi.

60. člen

Zaščitne lastnosti zapiralnih sredstev se izražajo z odpornostjo proti raznim učinkom, ki jih mora zapiralno sredstvo zdržati, ne da bi bila prizadeta njegova funkcija, in sicer:

1. zapiralna sredstva, ki so neposredno izpostavljena mehanskemu, toplotnemu, radiacijskemu in kemičnemu učinku (v nadaljnjem besedilu: zapiralna sredstva, ki so odporna proti preboju in se nepredušno zapirajo), morajo biti odporna proti preboju drobcev, proti nadtlaku udarnega vala eksplozije in proti požaru ter neprepustna za kontaminirani material;

2. zapiralna sredstva, ki so posredno izpostavljena mehanskemu, toplotnemu, radiacijskemu in kemičnemu učinku (v nadaljnjem besedilu: zapiralna sredstva, ki so odporna proti tlaku in se nepredušno zapirajo), morajo biti odporna proti nadtlaku udarnega vala eksplozije in neprepustna za kontaminirani material;

3. zapiralna sredstva, ki so posredno izpostavljena toplotnemu in kemičnemu učinku (v nadaljnjem besedilu: zapiralna sredstva, ki so odporna proti toplotnemu valu in se nepredušno zapirajo), morajo biti odporna proti toplotni obremenitvi in povišanemu tlaku ter neprepustna za kontaminirani material;

4. zapiralna sredstva, ki niso izpostavljena vplivom iz drugega odstavka 3. člena te uredbe (v nadaljnjem besedilu: navadna zapiralna sredstva), morajo biti odporna proti učinku tresljajev.

61. člen

Svetla širina vrat znaša od 60 cm do 120 cm, višina pa 200 cm.

Vratca zasilnega izhoda so lahko velikosti 60 cm x 80 cm ali 60 cm x 200 cm.

Vrata v zaklonišču so lahko tudi drugih velikosti glede na namen in uporabo v miru.

62. člen

Jekleni deli zapiralnih sredstev morajo biti zaščiteni pred korozijo. Premazna sredstva za zaščito pred korozijo po sušenju na zraku ne smejo sproščati strupenih snovi pri temperaturi 363 K.

63. člen

Material, ki se uporablja za izdelavo tesnila (tesnilnega traku) zapiralnega sredstva, mora imeti trdoto 40⁰ ShA do 50⁰ ShA, raztržno trdnost najmanj 10 MPa in

raztržni raztezek najmanj 250 %. Dopusne spremembe fizikalno-mehanskih lastnosti po 70-urnem pospešenem staranju v toplem zraku pri 373 K znašajo: raztržna trdnost največ – 15 %, raztržni raztezek največ – 20 % in trdota največ + 50 ShA. Dopusna trajna deformacija sme znašati največ 40 %.

2. Zaščitne lastnosti zapiralnih sredstev

64. člen

Odpornost zapiralnih sredstev iz 1. točke 60. člena te uredbe proti preboju drobcev se izraža z zaščitno debelino armiranega betona ali ekvivalentno debelino drugega materiala in se določi po 44. členu te uredbe.

Odpornost zapiralnih sredstev iz 1. in 2. točke 60. člena te uredbe proti nadtlaku udarnega vala se določi za obtežbo zaradi udarnega vala, in sicer:

1. na zunanjo stran krila zapiralnega sredstva kot nadomestna enakomerno razdeljena statična obtežba, ki deluje pravokotno na površino krila (pozitivna obtežba);

2. na notranjo stran krila zapiralnega sredstva 20 % vrednosti pozitivne obtežbe (negativna obtežba).

Pozitivna obtežba zapiralnih sredstev iz 1. točke 60. člena te uredbe se določi po tretjem odstavku 40. člena (tabela, zap. št. 2) in znaša 125 oziroma 250 kPa.

Pozitivna obremenitev zapiralnih sredstev iz 2. točke 60. člena te uredbe se določi po tretjem odstavku 40. člena (tabela, zap. št. 6 in 7) in znaša 50, 100, 150, 200, oziroma 300 kPa.

Pozitivna in negativna obtežba se ne superponirata.

65. člen

Odpornost zapiralnega sredstva iz 3. točke 60. člena te uredbe proti povišanemu tlaku se izraža z odpornostjo konstrukcije proti enakomerno razdeljeni statični obtežbi najmanj 10 kPa, ki deluje pravokotno na površino krila v obeh smereh.

66. člen

Statični vplivi obtežb iz 64. in 65. člena te uredbe v prerezih konstrukcijskega sistema zapiralnega sredstva se izračunajo po teoriji konstrukcij. Ti vplivi se lahko določijo tudi s preskušanjem konstrukcije in njenih elementov.

Mejna stanja napetosti materialov za izdelavo zapiralnega sredstva se določijo po 50. in 51. členu te uredbe.

67. člen

Odpornost zapiralnega sredstva proti toplotni obremenitvi se izraža z 90-minutno toplotno odpornostjo.

Toplotna obremenitev, ki ji je izpostavljena zunanja površina krila zapiralnega sredstva, ustreza srednji aritmetični vrednosti merjenih temperatur zraka (t) v preskusni komori in mora znašati:

Čas (min)	10	20	30	40	50	60	70	80	90
t (K)	333	429	464	493	519	543	564	584	603

Odpornost proti toplotni obremenitvi je zadovoljiva, če po izpostavitvi toplotni obremenitvi temperatura na neizpostavljeni strani krila ne preseže 343 K nad začetno temperaturo okolja.

68. člen

Odpornost zapiralnega sredstva proti požaru se izraža z 90-minutno odpornostjo konstrukcije.

Odpornost je zadovoljiva, če med 90-minutnim požarnim preskusom ne nastanejo razpoke in druge odprtine

in. če temperatura na neizpostavljeni strani krila ne preseže srednje temperature 413 K nad začetno temperaturo okolja.

69. člen

Odpornost zapiralnega sredstva proti radiacijskemu sevanju se izraža z debelino krila, katerega površinska gostota mora biti enaka površinski gostoti armiranega betona debeline:

1. 0,40 m - za obseg zaščite 50 kPa;
2. 0,70 m - za obseg zaščite 100 kPa.

V debelino krila se vštejejo tudi debeline konstrukcij po 2. in 3. točki prvega odstavka 47. člena te uredbe in zapolnitev odprtín z montažnimi elementi.

70. člen

Odpornost zapiralnega sredstva proti vdoru kontaminiranega zraka se izraža z nepredušnim zapiranjem krila in dopustnim padcem tlaka v preskusni komori.

Pogoji glede nepredušnosti so izpolnjeni, če tlak v preskusni komori v 5 minutah ne pade več kot za 100 Pa.

Začetni nadtlak v komori mora biti 1700 Pa.

3. Konstrukcijske značilnosti

71. člen

Vrata iz 1., 2. in 3. točke 60. člena te uredbe morajo imeti prag, ki je lahko stalni, premični ali ugreznjeni.

Vrata za zapiranje odprtín za prvotno funkcijo zaklonskega imajo lahko tudi premični prag.

Prag mora biti na isti strani, kjer nalega krilo, visok najmanj 5 cm.

Premične pregrade imajo lahko stalni prag, premični prag, ugreznjeni prag ali so brez njega, če je s konstrukcijsko rešitvijo zagotovljeno funkcionalno zapiranje odprtín.

72. člen

Mehanizmi za zapiranje oziroma odpiranje vrat in vratc morajo omogočiti odpiranje in zapiranje od zunaj in od znotraj.

Mehanizem mora imeti na notranji strani izvedeno varovanje proti nenadzorovanemu odpiranju od zunaj.

Smeri premikanja mehanizma za zapiranje oziroma odpiranje morajo biti vidno označene.

73. člen

Vrata in vratca, ki se vgrajujejo v zunanje stene zapor zaklonske, morajo biti konstruirana tako, da je mogoče pri zaprtih vratih sneti vratno krilo z okvira z notranje strani.

Tesnilo mora biti funkcionalno in postavljeno tako, da ni neposredno izpostavljeno požarni oziroma toplotni obremenitvi, po potrebi pa ga je treba dodatno zaščititi s sredstvi za toplotno izolacijo.

Okviri zapiralnih sredstev morajo imeti sidra za prenos obremenitev v zidno maso. Sidra morajo biti razporejena tako, da se obtežbe iz 42., 64. in 65. člena te uredbe z zapiral in tečajev oziroma drugih vrst ležišč prenašajo neposredno nanje.

Zapiralna sredstva je treba vgraditi takrat, ko se gradi zaklonske oziroma konstrukcijski element, v katerega se vgrajujejo.

VIII. OPREMA

1. Oprema za bivalne prostore

74. člen

Opremo za bivalne prostore sestavljajo: sedeži in ležišča, po potrebi pa tudi mize, stoli, omare, police in drugo.

Oprema zaklonske za prvotno funkcijo zaklonske, ki se lahko uporablja kot oprema za bivalne prostore v zaščitni funkciji zaklonske, in oprema za bivalne prostore v zaščitni funkciji zaklonske morata biti zavarovani tako, da se ne moreta prevrniti.

75. člen

Število ležišč v zaklonsku mora znašati najmanj eno tretjino števila oseb, ki jih zaklonske lahko sprejme.

Najmanjša širina prehoda med sedeži oziroma ležišči mora znašati 60 cm.

Ležišča so lahko postavljena eno zraven drugega brez prehoda med njimi, vendar mora biti dostop k ležiščem mogoč z njihove čelne strani.

Zgornje ležišče mora imeti na vzdolžni stranici oziroma prehodu varnostni pas, dostop k njemu pa mora biti zagotovljen s plezali, lestvami in podobnim.

2. Sanitarna oprema

76. člen

Sanitarno opremo sestavljajo: stranišča, pisoarji, umivalniki, posode za odpadke, posode za fekalije in druga potrebna oprema.

77. člen

Zaklonske ima lahko tudi suha stranišča.

Če zaklonske nima suhih stranišč, morajo biti mokra stranišča opremljena tako, da se po potrebi lahko uporabljajo tudi kot suha stranišča.

Suha stranišča in pisoarji ter posode za odplake in fekalije morajo biti funkcionalni in zatesnjeni ter ustrezati higienskemu pogojem za uporabo in vzdrževanje. Masa napolnjene posode ne sme znašati več kot 60 kg.

3. Oprema za pripravljanje hrane in oprema za vodo

78. člen

V kuhinjah se lahko uporablja vsa standardna oprema, ki ustreza določbam te uredbe in drugim sanitarnim pogojem.

Posode in rezervoarji za obvezne zaloge vode morajo ustrezati predpisanim higiensko-tehničnim pogojem in se zlahka vzdrževati, polniti, prazniti in čistiti.

Za polnjenje in praznjenje posod se uporabljajo PVC ali gumijaste cevi in priključki.

4. Gasilska in samoreševalna oprema

79. člen

Zaklonske morajo imeti gasilsko in samoreševalno opremo za reševanje iz zaklonske, in sicer: dva ročna gasilna aparata na razpršeno vodo, mehansko ali hidravlično dvigalko nosilnosti 50 MN, sekala za beton in železo, žago za železo, kladiva za sekanje betona, klešče, lopate, krampe, drogeve, vrvi in nosila.

IX. OSKRBA Z VODO IN ODSTRANJEVANJE ODPLAK IN FEKALIJ

80. člen

Zaloge pitne vode v zaklonišču in zaloge vode za higienske potrebe morajo znašati tri litre na dan za osebo – v najmanjši skupni količini za en dan v zakloniščih dopolnilne zaščite oziroma v najmanjši skupni količini za sedem dni v zakloniščih osnovne zaščite.

1. Vodovodna napeljava

81. člen

Prehodi vodovodnih cevi skozi zunanjo steno zaklonišča morajo biti izvedeni neprodušno. Poleg tega morajo izpolnjevati še tele pogoje:

1. na obeh straneh zidu morajo biti opremljene z zapornimi zasuni ali ventili;

2. na zunanji strani morajo biti cevi gibljivo priključene na dovodne cevi tako, da je omogočen relativni premik 7 cm;

3. omogočen mora biti dostop do ventilov z obeh strani prehoda.

Če se vodovod v zaklonišču ne uporablja stalno, mora biti izveden kot pretočni sistem.

Če se vodovod uporablja samo v zaščitni funkciji zaklonišča, se lahko izvede kot suhi slepi vod. V tem primeru mora imeti jasno označene zaporne ventile in izpust za praznitev slepega voda.

2. Kanalizacija

82. člen

Kanalizacija je v zaklonišču lahko izvedena v kineti temeljne plošče ali nad temeljno ploščo. Izpolnjevati pa mora še tele pogoje:

1. prehod kanalizacije iz zaklonišča mora biti izveden preko prečrpališča v zaklonišču;

2. prehod kanalizacije iz zaklonišča mora biti protiudarno zaščiten;

3. cevi skozi zunanjo steno morajo biti vgrajene neprodušno in opremljene z zasunom.

83. člen

Prečrpališče v zaklonišču mora biti izvedeno in opremljeno tako, da so izpolnjeni tile pogoji:

1. velikost prečrpališča mora biti najmanj 1 m³ za zaklonišča do 100 oseb in najmanj 2 m³ za zaklonišča do 300 oseb;

2. prečrpališče mora biti zaprto z nepredušnim pokrovom;

3. prečrpovalne naprave so na električni pogon, dodatno so lahko tudi na ročni pogon;

4. prečrpavanje se praviloma izvaja v zunanjo kanalizacijo, kot dodatno se lahko predvidi tudi črpanje na prosto.

84. člen

Odplake, fekalije iz suhih stranišč in odpadki se zbirajo v namenskih posodah v zaklonišču. Njihova prostornina se določi po normativu:

1. za odplake – 1 liter za osebo dnevno,

2. za fekalije – 1,3 litra za osebo dnevno,

3. za odpadke – 2 litra za osebo dnevno

v skupni količini za en dan v zakloniščih dopolnilne zaščite oziroma za sedem dni v zakloniščih osnovne zaščite.

X. NAPELJAVA ZA ZRAČENJE

1. Vrste in način zračenja

85. člen

Zaklonišča morajo imeti napeljavo za prisilno zračenje na električni in ročni pogon. Izjemoma so lahko zaklonišča dopolnilne zaščite do 50 oseb tudi brez napeljave za prisilno zračenje.

Zaklonišča, večja od 300 oseb, morajo biti klimatizirana, zato je treba zagotoviti samostojno energetska napajanje.

V zakloniščih je treba zagotoviti prisilno zračenje:

1. v prvotni funkciji zaklonišča – po predpisih o varstvu pri delu in drugih predpisih o zračenju delovnih in drugih prostorov;

2. v zaščitni funkciji zaklonišča – po tej uredbi.

86. člen

S sistemom za zračenje je treba zagotoviti normalno in zaščitno zračenje zaklonišča ter hiter prehod z enega načina zračenja na drugega ali v stanje izolacije zaklonišča.

Normalno zračenje je dovajanje zraka v zaklonišče, njegovo prečiščevanje z odstranitvijo grobega prahu in odvajanje izrabljenega zraka iz zaklonišča.

Zaščitno zračenje je dovajanje zraka v zaklonišče, njegovo prečiščevanje z odstranitvijo grobega prahu in radiacijskih, bioloških in kemičnih onesnaževalcev ter odvajanje izrabljenega zraka iz zaklonišča.

Stanje izolacije je neprodušno zaprtje vseh odprtín v zaklonišču in prenehanje delovanja prezračevalnih naprav.

87. člen

Pri normalnem zračenju mora znašati skupna količina zraka, ki se dovaja v zaklonišče, najmanj 6 m³/h za osebo.

Pri zaščitnem zračenju mora znašati skupna količina zraka, ki se dovaja v zaklonišče, najmanj 2 m³/h za osebo.

V stanju izolacije zaklonišča je čas bivanja omejen s količino zraka v zaklonišču v tem smislu, da je za 1 uro bivanja potreben 1 m³ zračnega prostora za osebo.

88. člen

Skupno količino zraka iz 87. člena te uredbe je treba razdeliti:

1. v prostor za naprave – 10 m³/h za osebo, ki poganja napravo;

2. v prostor za vodo – količino, ki je potrebna za enkratno izmenjavo zraka na uro;

3. v bivalne prostore – preostale količine zraka v sorazmerju s številom oseb v teh prostorih.

Posredno je treba zračiti zaporo vhoda, prostor za odpadke in sanitarne prostore.

Količina zraka se razdeli:

1. v zaporo vhoda: 60 % skupnega izrabljenega zraka;

2. v sanitarne prostore: 40 % skupnega izrabljenega zraka.

89. člen

Pri zaščitnem zračenju je treba v zakloniščnih prostorih zagotoviti nadtlak od 50 Pa do 150 Pa. Ob odvajanju izrabljenega zraka je treba ta nadtlak zagotoviti:

1. z ventili za uravnavanje nadtlaka med zaklonilnim prostorom in ekspanzijsko komoro;

2. s protiudarnimi ventili za uravnavanje nadtlaka med ekspanzijsko komoro in zunanjim okoljem.

90. člen

Sistem za zračenje zaklonišča mora imeti elemente za dovod zraka, za zaščito pred udarnim valom, za razdelitev zraka, za čiščenje zraka, za odvod zraka, za preverjanje kvalitete zraka, po potrebi pa tudi za dušenje hrupa.

2. Odprtine za dovod in odvod zraka in elementi za zaščito pred udarnim valom

91. člen

Za dovod in odvod zraka in za zaščito pred udarnim valom je treba uporabljati:

1. sesalne odprtine in odprtine za dovod svežega zraka v zaklonišče;
2. odprtine za odvod zraka iz zaklonišča;
3. protiudarne ventile;
4. protiudarne ventile za uravnavanje nadtlaka;
5. ekspanzijske komore.

Velikosti vseh elementov se določajo glede na potrebne količine zraka po standardnih metodah za izračun prezračevanja.

Sesalne odprtine se praviloma namestijo v hodniku zasilnega izhoda ali v jašku zasilnega izhoda.

92. člen

Odprtino za dovod svežega zraka v prostor za naprave je treba pred učinkom nadtlaka udarnega vala zaščititi s protiudarnim ventilom in ekspanzijsko komoro peščenega filtra, odprtino za odvod zraka iz zaklonišča pa s protiudarnimi ventili za uravnavanje nadtlaka, ki so vgrajeni v zunanji steni zapore vhoda in odlagališča odpadkov.

93. člen

Odprtine za dovod in odvod zraka dela napeljave za zračenje zaklonišča, ki se uporabljajo izključno v prvotni funkciji zaklonišča, je treba pri spremembi v zaščitno funkcijo nepredušno zapreti z zasuni, vratci, vrati, montažno-demontažnimi pregradami ali drugimi elementi v skladu z obsegom zaščite zaklonišča.

94. člen

Elementi za zaščito pred udarnim valom morajo biti odporni v skladu z obsegom zaščite zaklonišča.

Sprememba nadtlaka pri udarnem valu je linearna, pozitivna faza nadtlaka traja največ 3 sekunde za nadtlak 100 kPa.

Pri obtežbi z nadtlakom morajo elementi za zaščito pred udarnim valom ohraniti svojo funkcijo.

95. člen

Protiudarni ventil mora zagotoviti:

1. dovod svežega zraka;
2. zapiranje odprtine za dovod svežega zraka ob udarnem ali protiudarnem valu;
3. pri normalnem zračenju ne sme biti upor večji od 200 Pa.

Protiudarni ventil za uravnavanje nadtlaka mora zagotoviti:

1. odvod izrabljenega zraka iz zaklonišča;
2. uravnavanje nadtlaka v zaklonišču po 89. členu te uredbe;
3. zapiranje odprtin za odvod zraka;
4. zaprtje odprtine za odvod zraka pred vdorom udarnega vala v zaklonišče;
5. nadtlak, ki je potreben za odprtje ventila, ne sme biti večji od 30 Pa.

Odprtine za odvod zraka iz zakloniščnih prostorov v zapore in ekspanzijske komore se opremijo z ventili za uravnavanje nadtlaka.

Ventil za uravnavanje nadtlaka mora zagotoviti:

1. odvod zraka iz zakloniščnega prostora v zaporo ali v ekspanzijsko komoro;
2. uravnavanje nadtlaka v zaklonišču;
3. zapiranje odprtin za odvod zraka.

96. člen

Dolžina vzdljivih elementov protiudarnih ventilov in protiudarnih ventilov za uravnavanje nadtlaka mora biti usklajena z debelinami sten, v katere se ti ventili vgrajujejo.

Dolžina vzdljivih elementov protiudarnih ventilov in protiudarnih ventilov za uravnavanje nadtlaka se različnim debelinam sten in stropov lahko prilagodi z montažnimi podaljški z zunanje strani.

97. člen

Protiudarni ventili in protiudarni ventili za uravnavanje nadtlaka morajo biti izvedeni tako, da se sami zaprejo proti ekspanzijski komori zaklonišča, ko nadtlak udarnega vala doseže vrednost 30 kPa, oziroma da se zaprejo v nasprotni smeri, ko podtlak doseže vrednost 15 kPa, in da se, ko obremenitve ni več, sami odprejo, ne da bi pri tem zmanjšali nazivni pretočni prerez.

Čas zapiranja protiudarnega ventila in protiudarnega ventila za uravnavanje nadtlaka znaša največ 5 ms za nadtlak 100 kPa.

3. Elementi za dovod zraka

98. člen

Kot elemente za dovod zraka je treba uporabljati dovodne cevovode za normalno in zaščitno zračenje, hitrozapiralne ventile, obtočne cevovode, ventile za spremembo načina zračenja in elastične zveze.

99. člen

Odprtina dovodnega cevovoda za normalno zračenje se namesti proti prostoru pred filtra nad peščenim polnilom.

Odprtina dovodnega cevovoda za zaščitno zračenje se namesti na zbiralni kanal rešetke peščenega pred filtra.

Na dovodne cevovode je treba vgraditi hitrozapiralne ventile za nepredušno zapiranje pretočnega prereza.

V cevovode in druge elemente filtrirno-prezračevalnega sistema je treba hitrozapiralne ventile vgraditi s standardnimi prirobnicami z vijaki in ustreznimi tesnili.

100. člen

Obtočni cevovod povezuje dovodna cevovoda za zaščitno in normalno zračenje. Nazivne velikosti obtočnega cevovoda se določijo odvisno od pretočnih količin zraka dovodnih cevovodov.

101. člen

Cevovod za razdelitev zraka po prostorih mora biti elastično vpet na konstrukcijo zaklonišča in z gibljivo spojnico zvezan s filtrirno-prezračevalno napravo.

4. Elementi za čiščenje zraka

102. člen

Kot elemente za čiščenje zraka v zaklonišču je treba uporabljati peščene predfiltre ali druge mehanske predfiltre za grobi prah in filtre za RBK-zaščito, lahko pa se uporabljajo tudi filtri za ogljikov monoksid.

103. člen

Peščeni predfilter se uporablja pri zaščitnem zračenju zaklonišča sam ali v povezavi s filtrom za RBK-zaščito in filtrom za ogljikov monoksid.

Peščeni predfilter sestavljajo peščeno polnilo in zbirni bloki z režami, ki so nameščeni na dnu peščenega filtra.

Stene zbirnega bloka se dimenzionirajo za izredno obremenitev 30 kPa in težo polnila, pomnoženo s koeficientom K_1 iz 41. člena te uredbe.

Za polnilo peščenega predfiltera se mora uporabiti naravni ali drobljen agregat za pripravo betona frakcije 1-4 mm ali 4-8 mm.

Če se za polnilo uporabi agregat frakcije 1-4 mm, mora višina plasti polnila znašati 80 cm, če pa se uporablja agregat frakcije 4-8 mm, mora višina plasti polnila znašati 120 cm od zgornje ploskve zbirnih blokov.

Peščene predfiltre sestavljajo enote z osnovo 1 m × 1 m ali 1 m × 2 m.

Število enot peščenih predfiltrov se določi glede na pretok zraka za zaščitno zračenje zaklonišča, ki znaša za 1 m² površine:

- 50 m³/uro za pesek granulacije od 1 do 4 mm;
- 100 m³/uro za pesek granulacije od 4 do 8 mm.

104. člen

Čiščenje zraka s filtrom za grobi prah je učinkovito, če najmanj 80 % prašnih delcev ostane na filtru.

Začetni pretočni upor zraka pri nominalnih pretokih ne sme biti večji od 100 Pa.

Filtri za grobi prah morajo zdržati nadtlak 10 kPa, ne da bi bila prizadeta njihova funkcija.

105. člen

Filtri za RBK-zaščito morajo izpolnjevati pogoje, ki jih predpiše Republiška uprava za zaščito in reševanje.

5. Elementi za razdelitev zraka

106. člen

Kot elemente za razdelitev zraka v zaklonišču je treba uporabljati prezračevalne naprave, anemostate, cevovode za razdelitev zraka, ventile za zrak in ventile za uravnavanje nadtlaka.

107. člen

V zaklonišču je treba vgrajevati prezračevalne naprave, ki imajo poleg električnega tudi ročni ali nožni pogon in lahko neprekinjeno delujejo najmanj 400 ur.

Pogonska moč na ročici za pogon prezračevalne naprave ne sme biti večja od 60 W pri 30 do 45 vrtljajih na minuto.

Velikost in število prezračevalnih naprav se določita glede na potrebne količine zraka.

Za razdelitev zraka v zaklonišču je treba uporabljati anemostate, ki s svojo konstrukcijo omogočajo uravnavanje količine zraka.

108. člen

Hrup prezračevalnih naprav v praznem bivalnem prostoru ne sme biti večji od 65 dB (A).

Hrup se meri na sredini praznega bivalnega prostora 1,5 m od poda.

Za dušenje nedopustnega hrupa se morajo v cevovode za razdelitev zraka vgraditi standardni dušilniki.

6. Elementi za preverjanje

109. člen

Kot elemente za preverjanje sistema za zračenje zaklonišča je treba uporabljati merilnike zračnega pretoka, merilnike nadtlaka in termometre, detektor ogljikovega monoksida in po potrebi druge elemente za preverjanje in detektorje.

110. člen

Prezračevalne naprave morajo biti opremljene z merilnikom zračnega pretoka za kontinuirano preverjanje zračnega pretoka pri normalnem in zaščitnem zračenju.

111. člen

Merilnik nadtlaka je treba postaviti v prostor za prezračevalne naprave ali v njegovo neposredno bližino.

Merilno območje merilnika nadtlaka mora znašati od 0 do 1500 Pa.

Merilnik nadtlaka se z zunanjim ozračjem poveže s cevjo.

Priključna odprtina merilnika nadtlaka mora imeti nepredušno zapiralo (zasun).

7. Lastnosti uporabljenega materiala

112. člen

Material za izdelavo elementov sistema za zračenje mora biti elastičen, žilav in negorljiv.

Material za izdelavo elementov za zaščito pred udarnim valom mora zdržati toplotno obremenitev 473 K, ki traja 180 minut.

113. člen

Sredstva, ki se uporabljajo za zaščito elementov sistema za zračenje pred korozijo, morajo izpolnjevati pogoje iz 62. člena te uredbe.

8. Postopek in način preverjanja lastnosti, značilnosti in kakovosti elementov sistema za zračenje in ostalih elementov zaklonišč

114. člen

Lastnosti, značilnosti in kakovost elementov sistema za zračenje in sredstev za zapiranje odprtin zaklonišč se preverjajo z atestiranjem, pregledovanjem in preskušanjem.

Pri atestiranju je treba upoštevati vse odredbe in pravilnike o obveznem atestiranju elementov zaklonišč.

Vsi elementi zaklonišč morajo biti izdelani v skladu s standardi, ki jih določi minister, pristojen za zaščito in reševanje.

115. člen

Po končani montaži sistema za zračenje in sredstev za zapiranje odprtin v zaklonišču je treba preveriti:

1. količine zraka za normalno in zaščitno zračenje, ki se dovajajo v zaklonsko skozi odprtine za dovod zraka pri strojnem in ročnem pogonu, in sicer tako da se upoštevajo vsi upori oziroma njihovi simulatorji (filter za kolektivno zaščito, peščeni predfilter);

2. delovanje ventilov za uravnavanje nadtlaka in protiudarnih ventilov za uravnavanje nadtlaka ter doseženi nadtlak v zaklonsku pri zaščitnem zračenju;

3. funkcije vseh elementov sistema za zračenje zaklonske;

4. nivo hrupa;

5. pogojno trajanje nadtlaka.

116. člen

Pogojno trajanje nadtlaka se določi z merjenjem upadanja nadtlaka od začetnega P_{maks} na 50 Pa v zaprtem bivalnem prostoru, če so zaprte vse odprtine za gibanje in druge odprtine v zaklonsku. Pogojno trajanje nadtlaka v intervalu od P_{maks} do 50 Pa mora znašati najmanj 15 minut.

P_{maks} = največji nadtlak, ki ga doseže prezračevalna naprava.

XI. NAPELJAVA JAKEGA IN ŠIBKEGA TOKA

117. člen

Zaklonska morajo imeti električno napeljavo:

1. za osnovno razsvetljavo;
2. za pomožno razsvetljavo;
3. za moč;
4. za telekomunikacijske naprave;
5. za vse ostale naprave, predpisane s to uredbo.

Elektroenergetska napeljava in naprave v zaklonskih morajo izpolnjevati tudi pogoje za vlažne prostore, ter posebne zahteve zaradi možnih tresljajev in impulzov ob eksplozijah.

1. Napajanje z električno energijo

118. člen

Porabniki elektrike v zaklonsku se napajajo iz omrežja, rezervnega vira električne energije v objektu ali svojega rezervnega vira električne energije.

Za rezervni samostojni vir se uporabljajo agregati na motorni pogon. Dovod in odvod zraka za motorni pogon morata biti izvedena ločeno od sistema za zračenje zaklonske.

Pomožna razsvetljava se lahko napaja z ročnim električnim generatorjem ali s pomožnimi akumulatorskimi svetilkami, ki zagotavljajo najmanj 1 uro električne energije iz lastnega akumulatorja.

Če je v objektu, v katerem je tudi zaklonska, zagotovljen rezervni vir električne energije, se mora tudi zaklonska napajati iz tega rezervnega vira električne energije.

2. Električna napeljava in oprema jakega toka

119. člen

Razdelilnik električne energije v zaklonsku mora biti v prostoru za naprave.

Prehodi kablov električne napeljave skozi zunanje stene in stene ekspanzijskih komor morajo biti za plin nepropustni.

120. člen

Električna napeljava pomožne razsvetljave mora biti ločena od druge električne napeljave.

Stikala pomožne razsvetljave se morajo vidno razlikovati od drugih stikal po obliki ali oznakah.

121. člen

Število električnih vtičnic se določi po normativu ena vtičnica za vsake 25 oseb, ne pa manj kot dve vtičnici v bivalnem prostoru.

122. člen

Vsa električna napeljava v zaklonsku mora biti izvedena in varovana v skladu z veljavnimi predpisi in standardi o izvajanju, varovanju oziroma zaščiti, kontroli in meritvah električne napeljave.

3. Razsvetljava

123. člen

Najmanjša povprečna osvetljenost pri osnovni razsvetljavi bivalnih prostorov in naprav mora biti 80 lx, za druge prostore pa 50 lx.

Razsvetljena morata biti tudi prostor pred vhodom v zaklonska in zasilni izhod.

124. člen

Kot pomožna razsvetljava se uporabljajo svetilke, katerih skupna moč glede na površino, ki jo osvetljujejo, je najmanj 0,2 W/m², pri čemer moč ene svetilke ne sme biti manjša od 5W. Površina, ki jo osvetljuje ena svetilka pomožne razsvetljave, ne sme biti večja od 50 m².

Svetilke osnovne in pomožne razsvetljave morajo biti zaščitene pred mehanskimi poškodbami.

Svetilke pomožne razsvetljave se vklopijo centralno za bivalne prostore, za druge prostore pa lokalno.

4. Električna napeljava šibkega toka

125. člen

V bivalnem prostoru je treba izvesti telefonsko povezavo s krajevnim telefonskim omrežjem.

126. člen

Kabelsko napeljavo za sprejem radijskih signalov je treba izvesti od priključka za anteno do priključka uporabnika, ki naj bo v bivalnem prostoru.

Priključki uporabnika morajo biti označeni s simbolom za sprejemne antene.

Antena mora biti izdelana za sprejemna območja zelo visokih frekvenc – VHF, FM, montažnega tipa v obliki palice in v skladu z načrtom radijskih zvez v sistemu zaščite in reševanja.

XII. GRADNJA ZAKLONISČ DOPOLNILNE ZAŠČITE, ZAKLONILNIKOV IN DRUGIH ZAŠČITNIH OBJEKTOV

1. Dopolnilna zaklonska

127. člen

Zaklonska dopolnilne zaščite in prostori, ki se lahko preuredijo v zaklonska dopolnilne zaščite, morajo izpolnjevati določbe 5., 8., četrtega odstavka 10. in 11. člena ter vse ostale določbe te uredbe v skladu z obsegom zaščite, razen določb o prezračevanju, ki za nekajurno

bivanje ni potrebno. Glede na to mora biti površina bivalnih prostorov določena po normativu 2 m² za osebo.

2. Zaklonilniki in drugi zaščitni objekti

128. člen

Zaklonilniki in drugi zaščitni objekti (v nadaljnjem besedilu: zaklonilniki) so lahko kletni zaklonilniki, to so preurejeni primerni prostori obstoječih objektov, in rovni zaklonilniki. Zaklonilniki morajo poleg določb 5., 8., četrtega odstavka 10. in 11. člena te uredbe izpolnjevati tudi tele pogoje:

1. za zaklonilnike se glede na obseg zaščite smiselno uporabljajo vse določbe te uredbe, razen določb o prezračevanju, ki za nekajurno bivanje ni potrebno. Glede na to mora biti površina bivalnih prostorov določena po normativu 1 do 2 m² za osebo;
2. zaklonilniki morajo biti zgrajeni iz trdnega in obstojnega materiala, kot so beton, armirani beton, jeklo, les in opeka. Stropovi morajo biti zgrajeni iz armiranega betona;
3. morajo biti pod površino tal, najmanj pa do dveh tretjin svetle višine zaklonilnika;
4. skupna površina odprtih na zunanjih stenah praviloma ne sme biti večja od 10 % površine poda prostora.

129. člen

V objektih, v katerih se primerni prostori preuredijo v zaklonilnike, je treba:

1. zadelati nepotrebne odprtine prostorov z ustreznim materialom v skladu z obsegom zaščite zaklonilnika;
2. ojačati stropove in stene tako, da lahko zdržijo obtežbe iz 45. člena in so odporni proti toplotnemu in radiacijskemu učinku po 46. in 47. členu te uredbe v obsegu zaščite do 50 kPa;
3. konstrukcijsko povezati predelne stene zaklonilnika z nosilnimi elementi tako, da lahko zdržijo obtežbe iz 41. člena te uredbe.

130. člen

Nepotrebne odprtine so vse odprtine v zunanjih stenah zaklonilnika oziroma v zunanjih stenah prostorov neposredno zraven zaklonilnika in nad njim, razen vhodnih, izhodnih ali odprtih za prezračevanje zaklonilnika.

Nepotrebne odprtine v pritličju hiše se zaprejo od zunaj in od znotraj, vmesni prostor pa napolni z nabito zemljo ali peskom.

Nepotrebne odprtine, ki so blizu površine tal, se zadelajo od zunaj in zasujejo z nabito zemljo, peskom, gramozom ali drugim primernim materialom.

Nepotrebni jaški - svetlobniki se zasujejo z zemljo in zaščitijo pred površinsko vodo.

131. člen

Potrebne zaščitne lastnosti stropa nad prostori, primernimi za zaklonilnik, se lahko zagotovijo:

1. s povečanjem mase stropa zaradi zaščite pred radioaktivnim sevanjem in toplotno obremenitvijo (46. in 47. člen) ali tako, da se zadelajo vse odprtine v zunanjih stenah prostorov neposredno poleg stropa zaklonilnika in nad njim (130. člen);
2. s povečanjem nosilnosti tako, da se dodatno podpre strop, da lahko prevzame obremenitev zaradi obtežbe ruševin, določene v 45. členu te uredbe.

132. člen

Dodatni podporni stebri so lahko iz okroglega, tesa-nega ali žaganega lesa ali iz montažnih elementov.

Razmik in velikosti stebrov iz prvega odstavka tega člena se določijo z izračunom.

Leseni oporni stebri ali lesene konstrukcije v zaklonilnikih se lahko dimenzionirajo po metodi dopustnih napetosti, ki se lahko za obtežbo z ruševinami povečajo za 30 %, za obtežbo z udarnim valom pa za 50 %.

133. člen

Zunanje stene kletnih prostorov, ki se dotikajo tal in niso daljše od 6 m, se ne preverjajo na obtežbe, če so:

1. iz opeke v cementni ali podaljšani malti, debeli več kot 50 cm;
2. iz nabitega betona, debelega več kot 40 cm;
3. iz armiranega betona, debelega več kot 20 cm.

134. člen

Rovni zaklonilniki so na odprtem prostoru zunaj objektov, kjer praviloma niso izpostavljeni ruševinam. Glede na to se določi obseg zaščite kot za zaklonilnike v kleti armiranobetonskih zgradb.

Za nosilno konstrukcijo ravnih zaklonišč se lahko uporabljajo leseni elementi, kot so okrogli in rezani les, jekleni nosilni in spojni elementi, montažni armiranobetonski elementi, kot so gredice, cevi in podobno.

Posebno pozornost je treba posvetiti gradnji vhodov ali izhodov ter gradbenotehničnim ukrepom za zaščito pred vočo, poplavitvijo s padavinami ali podtalnico.

Rovni zaklonilniki so praviloma pokriti oziroma zaprti, lahko pa so zaradi pomanjkanja materiala tudi odprti, vendar je v tem primeru zaščita zmanjšana na delno zaščito pred drobci iztrezkov.

Za zgled so predloženi tipi zaklonilnikov na sliki št. 3, ki je sestavni del te uredbe.

XIII. TEHNIČNA KONTROLA IN VZDRŽEVANJE

1. Revizija projektne dokumentacije za zaklonišča

135. člen

Za revizijo projekta za izvedbo zaklonišča se pri Republiški upravi za zaščito in reševanje ustanovi revizijska skupina.

Za opravljanje revizije lahko Republiška uprava za zaščito in reševanje pooblasti organizacijo ali zavod.

Odločitev o pooblastilu je dokončna.

Stroške revizije krije investitor.

136. člen

Pooblastilo za opravljanje revizije projekta za izvedbo zaklonišča lahko pridobijo organizacije oz. zavodi, ki so registrirani za opravljanje takih del, imajo zaposlene ustrezne kadre in imajo za to delo potrebne izkušnje, ki jih lahko izkažejo z že opravljenimi deli na tem področju.

137. člen

Inšpektor, ki opravlja inšpekcijski nadzor pri gradnji objekta, ne sme dovoliti začetka gradnje brez potrdila o opravljeni reviziji projekta za zaklonišče.

En izvod potrdila o opravljeni reviziji se shrani pri Republiški upravi za zaščito in reševanje.

Če se pri reviziji projektne dokumentacije ugotovijo nepravilnosti ali pa pomanjkljivosti, se v poročilu o reviziji investitorju določi rok, v katerem mora pomanjkljivosti odpraviti. Šele po njihovi odpravi revizijska skupina izda potrdilo o opravljeni reviziji projekta za izvedbo zaklonišča.

2. Tehnični pregled in potrdilo o primernosti zaklonišča**138. člen**

Za zagotovitev varnosti in funkcionalnosti zaklonišča mora vsako zaklonišče imeti potrdilo o primernosti, ki se izda za tri leta.

Potrdilo o primernosti se izda na podlagi tehničnega pregleda, ki obsega:

1. pregled konstrukcije;
2. pregled sredstev za zapiranje odprtín;
3. pregled opreme;
4. pregled sistema za zračenje;
5. pregled elektroenergetske napeljave.

Pri tehničnem pregledu se morajo še preveriti:

- atesti in listine o zagotovitvi kakovosti za vse vgrajene naprave in opremo, zapisniki meritev električnih in strojnih naprav, napeljave in kanalizacije;
- navodila za uporabo in preureditev zaklonišča;
- navodila za vzdrževanje zaklonišča;
- funkcionalni preizkus delovanja zaklonišča.

139. člen

Tehnični pregled in izdajanje potrdila o primernosti lahko opravljajo organizacije oz. zavodi, ki jih imenuje minister, pristojen za zaščito in reševanje, za pet let.

Za opravljanje tehničnega pregleda ter izdajanje potrdil o primernosti zaklonišča minister, pristojen za zaščito in reševanje, imenuje organizacijo oz. zavod, ki:

1. je registrirana za opravljanje takih del;
2. ima zaposlene ustrezne kadre;
3. ima za tako delo potrebne izkušnje, ki jih lahko izkaže z že opravljenimi deli na tem področju;
4. pridobi potrdilo o usposobljenosti - akreditacijo, ki jo izda pristojni organ.

Imenovanje organizacije oz. zavoda za opravljanje tehničnega pregleda in izdajanje potrdila o primernosti za zaklonišča je dokončno.

140. člen

Potrdilo o primernosti se lahko izda potem, ko so bile odpravljene vse, pri tehničnem pregledu ugotovljene pomanjkljivosti. Za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih pri tehničnem pregledu, mora biti v poročilu o tehničnem pregledu določen časovni rok.

En izvod poročila o opravljenem tehničnem pregledu in en izvod potrdila o primernosti zaklonišča se pošlje Republiški upravi za zaščito in reševanje.

141. člen

Lastnik zaklonišča naroči tehnični pregled zaklonišča in tudi krije vse stroške v zvezi z njim in izdajanjem potrdila o primernosti.

142. člen

Nadzor nad izvajanjem tehničnega pregleda in izdajanjem potrdil o primernosti zaklonišč opravlja inšpektor, pristojen za zaščito in reševanje.

143. člen

Za družinska zaklonišča in za zaklonišča do 7 oseb ne veljajo določbe o reviziji projektne dokumentacije (135. člen) in določbe o tehničnem pregledu zaklonišča in o potrdilu o primernosti za zaklonišča (138. člen).

3. Vzdrževanje zaklonišč**144. člen**

Zaklonišča se morajo redno vzdrževati. Upravitelj zaklonišča mora imeti knjigo vzdrževanja, v katero se

vpisujejo podatki o vzdrževanju, o tehničnih pregledih in ukrepih o ugotovljenih pomanjkljivostih.

XIV. KAZENSKA DOLOČBA**145. člen**

Z denarno kaznijo najmanj 150.000 tolarjev se kaznuje za prekršek pravna oseba ali posameznik, ki samostojno opravlja dejavnost, če kot lastnik zaklonišča ne poskrbi za pravočasen tehnični pregled in pridobitev potrdila o primernosti za zaklonišča (138. člen).

Z denarno kaznijo najmanj 15.000 tolarjev se kaznuje tudi odgovorna oseba pravne osebe, ki stori prekršek iz prvega odstavka 145. člena.

XV. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE**146. člen**

Za zgrajena in opremljena zaklonišča, zaklonišča v gradnji in zaklonišča, za katera je bilo izdano gradbeno dovoljenje, se od uveljavitve te uredbe uporabljajo določbe XIII. in XIV. poglavja.

Spreminjanje zaščitne funkcije zaklonišč iz prejšnjega odstavka ni možno.

147. člen

Z dnem uveljavitve te uredbe preneha veljati drugi odstavek 2. člena in 6. člen Uredbe o graditvi in vzdrževanju zaklonišč (Uradni list RS, št. 33/92).

148. člen

V šestih mesecih od dneva uveljavitve te uredbe morajo občine uskladiti določbe odlokov o graditvi in vzdrževanju zaklonišč, ki se nanašajo na tehnične preglede zaklonišč, z določbami te uredbe.

149. člen

V šestih mesecih od dneva uveljavitve te uredbe določi minister, pristojen za zaščito in reševanje, standarde, katerim mora ustrezati oprema in elementi, ki se vgrajujejo v zaklonišče (114. člen).

150. člen

V enem letu od dneva uveljavitve te uredbe določi minister, pristojen za zaščito in reševanje, navodila za vzdrževanje zaklonišč in za opravljanje tehničnih pregledov.

151. člen

Z dnem uveljavitve te uredbe se prenehata uporabljati Pravilnik o tehničnih normativih za graditev zaklonišč (Uradni list SFRJ, št. 55/83) in Pravilnik o tehničnih normativih za graditev zaklonov (Uradni list SFRJ, št. 31/75).

152. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 220-05/93-1/1-8

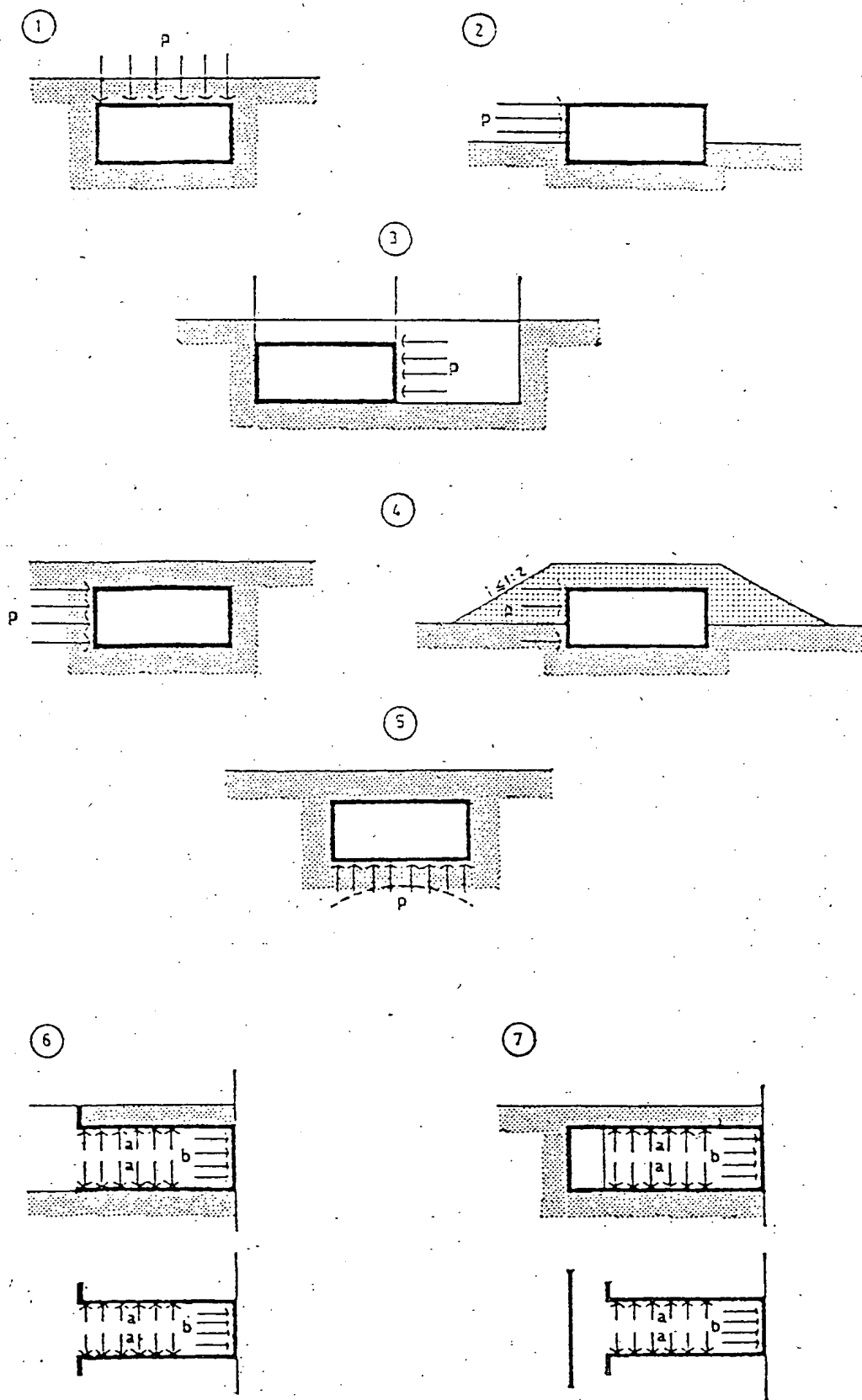
Ljubljana, dne 29. julija 1993.

Vlada Republike Slovenije

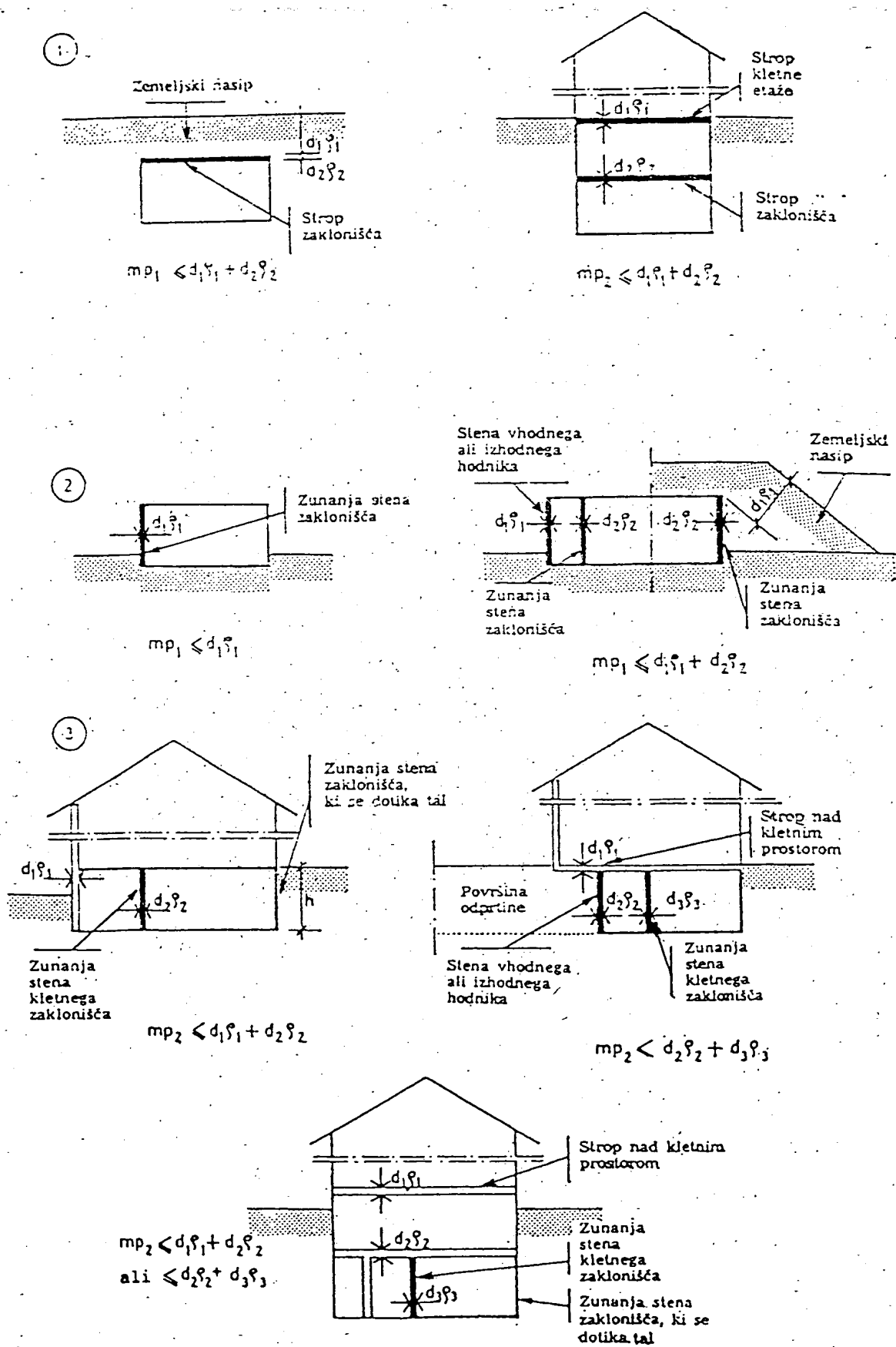
dr. Janez Drnovšek l. r.
Predsednik

slika št. 1

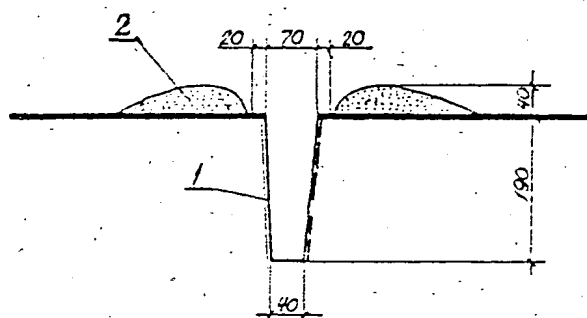
Shema obtežb



slika št. 2



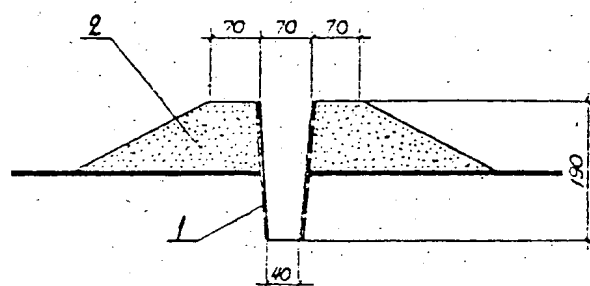
slika št. 3



Risba 1

Odprti rov - globoki (s stojščji)

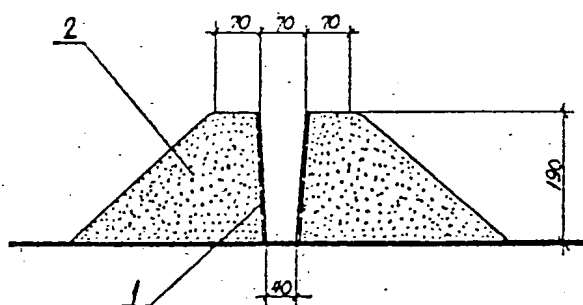
1. Obloga 2. Nasip



Risba 2

Odprti rov - plitki

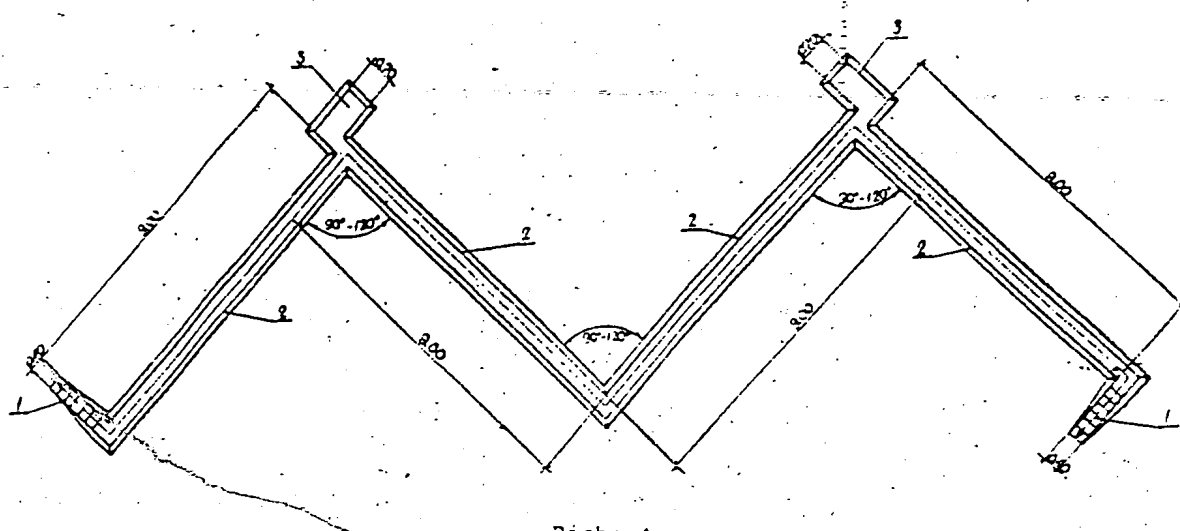
1. Obloga 2. Nasip



Risba 3

Odprti rov - dvignjeni

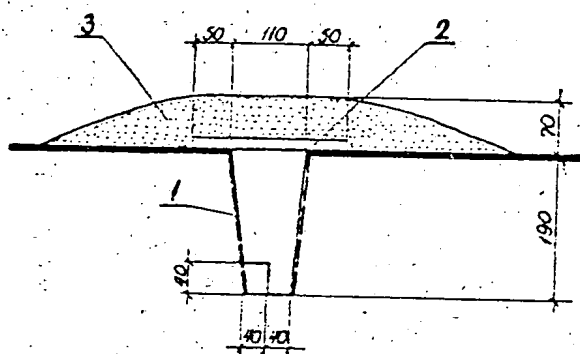
1. Obloga 2. Nasip



Risba 4

Tloris rova

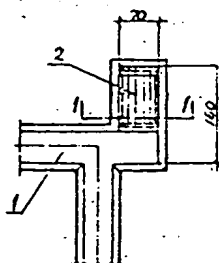
1. Vhod 2. Premočrtni del rova 3. Stranišče



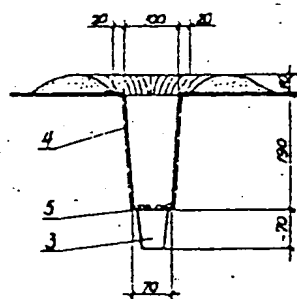
Risba 5

Pokriti rov - globok (za sedenje)

1. Obloga 2. Prekrov 3. Nasip



Tloris



Prerez

Risba 6

Straniščna jama v odprtem rovu

1. Rov 2. Niša 3. Straniščna jama 4. Obloga 5. Pod

1845.

Na podlagi 30. člena Zakona o matičnih knjigah (Ur. l. SRS, št. 2/87) izdaja minister za notranje zadeve

PRAVILNIK**o izdajanju izpiskov iz matičnih knjig, namenjenih za uporabo v tujini****1. člen**

Izpisek iz rojstnih, poročnih in matičnih knjig umrlih, ki so namenjeni za uporabo v tujini (v nadaljnjem besedilu: tujini namenjeni izpiski iz matičnih knjig), se izdajajo na obrazcih; določenih s tem pravilnikom.

2. člen

Tujini namenjeni izpiski iz matičnih knjig se izdajajo na naslednjih obrazcih: izpisek iz rojstne matične knjige – na obrazcu A, izpisek iz poročne matične knjige – na obrazcu B, izpisek za matične knjige umrlih – na obrazcu C; obrazci so objavljeni v prilogi št. 1 tega pravilnika in so njegov sestavni del.

3. člen

Velikost obrazcev je 29 × 21 cm.

Na sredini je vtisnjen grb Republike Slovenije.

Obrazec A je zelene, B roza, obrazec C pa sive barve.

4. člen

V glavi obrazcev se v rubriko »Matična služba« vpišejo: Republika Slovenija, ime občine in matično območje, za katero se vodi matična knjiga, tekoča številka matične knjige in leto vpisa.

5. člen

Podatki se vpišejo v ustrezne rubrike obrazcev s pisalnim strojem ali računalniškim izpisom; dan, mesec in leto se vpišejo z arabskimi številkami.

Dan in mesec se označita z dvema številkama, leto pa s štirimi številkami. Prvih devet dni v mesecu in prvih devet mesecev v letu se označi s številkami od 01 do 09.

Poleg imena vsakega kraja, se navede tudi ime države, če kraj ni v Republiki Sloveniji.

Imena tujih krajev in držav se vpisujejo po slovenskem pravopisu, imena tujih krajev in držav, kjer se ne uporablja latinica, pa v angleški ali francoski obliki.

6. člen

Pri izpolnjevanju obrazcev se za označevanje spola, sklenitve zakonske zveze, razveze zakonske zveze, razveljavitve zakonske zveze, smrti osebe, na katero se izpisek nanaša, in smrti zakonca uporabljajo naslednje oznake: za moški spol – M, za ženski spol – F, za zakonsko zvezo – Mar, za razvezo zakonske zveze – Div, za razveljavitev zakonske zveze – A, za smrt – D, za smrt moža – Dm, za smrt žene – Df. Za temi oznakami se navedeta datum in kraj dogodka. Poleg oznake Mar se navedeta priimek in ime zakonca.

7. člen

V rubriko »Datum izdaje, podpis in pečat« se vpiše datum izdaje tujini namenjenega izpiska iz matične knjige, podpiše se matičar in odtisne pečat pristojnega organa. Pred podpisom matičarja se s pisalnim strojem ali računalniškim izpisom izpišeta njegovo ime in priimek.

8. člen

V rubriko »Drugi podatki iz izvirne listine« se vpišejo podatki, določeni s predpisi o matičnih knjigah.

9. člen

Rubrika ali del rubrike obrazca, ki ostane neizpolnjen, se prečrta.

10. člen

O izdanih izpiskih iz matičnih knjig, namenjenih tujini, se vodi evidenca.

Evidenca iz prejšnjega odstavka vsebuje: zaporedno številko, priimek in ime osebe ali ime organa, na zahtevo katerega je izpisek izdan, vrsto izpiska ter priimek in ime osebe, za katero se izpisek izdaja, kraj, za katerega se vodi matična knjiga, tekočo številko matične knjige in leto vpisa, datum izdaje izpiska in podpis matičarja.

Evidenca se zaključi vsako koledarsko leto in overi s pečatom pristojnega organa in podpisom matičarja.

11. člen

Izpiski iz rojstnih, poročnih in matičnih knjig umrlih, namenjeni za uporabo v državah, ki so pristopile h konvenciji o izdajanju določenih tujini namenjenih izpiskov iz matičnih knjig (pariška konvencija), niso pa pristopile h konvenciji o izdajanju izpiskov iz matičnih knjig v več jezikih (dunajska konvencija), se izdajajo na obrazcih, A, B in C, ki so objavljeni v prilogi št. 2 tega pravilnika in so njegov sestavni del.

12. člen

Izpiski iz matičnih knjig, namenjeni za uporabo v državah iz prejšnjega člena, se izdajajo na naslednjih obrazcih: izpisek iz rojstne matične knjige – na obrazcu A, izpisek iz poročne matične knjige – na obrazcu B, izpisek iz matične knjige umrlih – na obrazcu C.

Obrazec A je zelene, obrazec B roza, obrazec C pa sive barve.

Na sredini obrazcev iz prvega odstavka tega člena je vtisnjen grb Republike Slovenije.

Velikost obrazcev iz prvega odstavka tega člena je 29 × 21 cm.

V glavi obrazcev se vpiše ime Republika Slovenija, v rubriko »Občina« pa ime občine in matično območje, za katero se vodi matična knjiga, tekoča številka matične knjige in leto vpisa.

13. člen

Določbe 5. do 10. člena tega pravilnika se uporabljajo tudi za izdajanje izpiskov iz rojstnih, poročnih in matičnih knjig umrlih iz 11. člena tega pravilnika.

14. člen

Ta pravilnik začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 0101-3-sl. 211/93

Ljubljana, dne 13. julija 1993.

Ivan Bizjak l. r.
Minister za
notranje zadeve

FORMULE
OBRAZEC **A**

1

RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE
REPUBLIKA SLOVENIJA

2

SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE
MATIČNA SLUŽBA

3

EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE N°
IZPISEK IZ ROJSTNE MATIČNE KNJIGE ŠT.

4

DATE ET LIEU DE NAISSANCE
DATUM IN KRAJ ROJSTVA

Jo

Mo

An

5

NOM
PRIIMEK

6

PRÉNOMS
IME

7

SEXE
SPOL

8

PÈRE
OČE

9

MÈRE
MATI

5

NOM
PRIIMEK

6

PRÉNOMS
IME

10

AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE
DRUGI PODATKI IZ IZVIRNE LISTINE

11

DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU
DATUM IZDAJE, PODPIS, PEČAT

Jo

Mo

An

SYMBLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / OZNAKE

- Jo: Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
- Mo: Mois / Monat / Month / Mes / Mese / Maand / Mese / Ay / Mesec
- An: Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil / Leto
- M: Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Moški
- F: Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Ženska
- Mar: Marriage / Eheschließung / Matriage / Matrimonio / Τάχος / Matrimonio / Huvudäk / Casamento / Evlenme / Sklenenie / zakonske zveze
- Sc: Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χαραρισμός από το σώμα και το κρεβάτι / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Ločitev
- Div: Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorcio / Echtscheidung / Divórcio / Bojanma / Razviza
- A: Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Άκύρωσις / Annulamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptal / Razveljevitve
- D: Décès / Tod / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Obito / Ölüm / Smrt
- Om: Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muža
- Of: Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene

Zunanja stran obrazca B

FORMULE
OBRAZEC **B**

1

RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE
REPUBLIKA SLOVENIJA

2

SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE
MATIČNA SLUŽBA

3

EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE N°
IZPISEK IZ POROČNE MATIČNE KNJIGE ŠT.

4

DATE ET LIEU DE MARIAGE
DATUM IN KRAJ POROKE

Jo

Mo

An

5

MARI
MOŽ

6

FEMME
ŽENA

7

NOM AVANT LE MARIAGE
PRIIMEK PRED SKLENITVIJO ZAKONA

8

PRÉNOMS
IME

9

DATE ET LIEU DE NAISSANCE
DATUM IN KRAJ ROJSTVA

Jo

Mo

An

Jo

Mo

An

10

NOM APRÈS LE MARIAGE
PRIIMEK PO SKLENITVI ZAKONA

11

AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE
DRUGI PODATKI IZ IZVIRNE LISTINE

12

DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU
DATUM IZDAJE, PODPIS, PEČAT

Jo

Mo

An

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / OZNAKE

- Jo: Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Día / Gün / Den
- Mo: Mois / Monat / Month / Mes / Mēv / Mese / Maand / Mēs / Ay / Mesec
- An: Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yıl / Leto
- Sc: Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χωρισμός από τραπεζικής και κοιτικής / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Ločitev
- Div: Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razveza
- A: Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Άκυρος / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal / Razveljavitev
- De: Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muža
- Dt: Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karının ölümü / Smrt žene

Zurinja stran obrazca C

FORMULE
OBRAZEC **C**

1

RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE
REPUBLIKA SLOVENIJA

2

SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE
MATIČNA SLUŽBA

3

EXTRAIT DE L'ACTE DE DÉCÈS N°
IZPISEK IZ MATIČNE KNJIGE UMRLIH ŠT.

4

DATE ET LIEU DE DÉCÈS
DATUM IN KRAJ SMRTI

Jo		
----	--	--

Mo		
----	--	--

An				
----	--	--	--	--

5

NOM
PRIIMEK

6

PRÉNOMS
IME

7

SEXE
SPOL

8

DATE ET LIEU DE NAISSANCE
DATUM IN KRAJ ROJSTVA

Jo		
----	--	--

Mo		
----	--	--

An				
----	--	--	--	--

9

NOM DU DERNIER CONJOINT
PRIIMEK ZADNJEGA ZAKONCA

10

PRÉNOMS DU DERNIER CONJOINT
IME ZADNJEGA ZAKONCA

12

PÈRE
OČE

13

MÈRE
MATI

5

NOM
PRIIMEK

6

PRÉNOMS
IME

11

DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU
DATUM IZDAJE, PODPIS, PEČAT

Jo		
----	--	--

Mo		
----	--	--

An				
----	--	--	--	--

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / OZNAKE

- Jo: Jour / Tag / Day / Dia / Τημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Den
- Mo: Mois / Monat / Month / Mae / Máj / Mese / Masand / Més / Ay / Mesec
- An: Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jazr / Ano / Yıl / Leta
- M: Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Moški
- F: Féminin / Weiblich / Feminine / Femminino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Ženska

Notranja stran obrazca A

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SEPTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
 IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANE NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staät / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Δημοκρατική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba
3	Auszug aus dem Geburtseintrag Nr. / Extract from birth registration n°. / Certificación del acta de nacimiento n°. / Απόσπασμα δημοκρατικής πράξεως γεννήσεως αριθ. / Estratto dell'atto di nascita n. / Uittreksel uit de geboorteakte nr. / Certidão do assento de nascimento nº / Doğum sicilli örneği No. / Izpisek iz rojstne matične knjige št.
4	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en -plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum in kraj rojstva
5	Name / Name / Apellidos / Ἐπώνυμον / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prímek
6	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adı / Ime
7	Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλον / Sesso / Geslacht / Sexo / Cinsiyeti / Spol
8	Vater / Father / Padre / Πατήρ / Padre / Vader / Pai / Baba / Oče
9	Mutter / Mother / Madre / Μητέρα / Madre / Moeder / Mãe / Ana / Mati
10	Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Άλλα έγγραφαι της πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İşleme ait diğer bilgiler / Drugi podatki iz izvirne listine
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Veritis tarihi, imza, mühür / Datum izdaje, podpis, pečat

Po 3., 4., 5. in 7. členu konvencije:

- Podatki, ki se vpisujejo v obrazce, se pišejo s tiskanimi črkami v latinici; poleg tega so lahko napisani v pisavi jezika, v katerem je sestavljen izpis, na katerega se nanašajo.
- Datumi se vpisujejo z arabskimi številkami, ki po vrsti pomenijo: dan, mesec in leto. Dan in mesec se označita z dvema številkama, leto pa s štirimi številkami. Prvih devet dni v mesecu in prvih devet mesecev v letu se označi s številkami od 01 do 09.
- Poleg imena vsakega kraja, omenjenega v izpisu, se navede ime države, v kateri je kraj, če izpisek ni izdan v tej državi.
- Poleg oznak Mar, Sc, Div, A, D, Dm in Of se navedeta datum in kraj dorjoka. Poleg oznake Mar se navedeta priimek in ime zakonca.
- Če zaradi vsebine izpiska ni mogoče izpolniti kake rubrike ali dela rubrike izpiska, se rubrika ali del rubrike prečrta.
- Za dodajanje drugih rubrik ali oznak je potrebno dovoljenje Mednarodne komisije za civilni status.

Notranja stran obrazca B

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SEPTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
 IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANE NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Αιγισαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus idaresi / Matična služba
3	Auszug aus dem Heiratsantrag Nr. / Extract from marriage registratic no. / Extracto del acta de matrimonio Núm. / Απόσπασμα αιγισαρχικής πράξεως γάμου αριθ. / Estratto dell'atto di matrimonio n. / Uittreksel uit de huwelijksakte nr. / Certidão do assento de casamento nº / Evlenme sicil no. / Izpisek iz poročne matične knjige št.
4	Tag und Ort der Eheschließung / Date and place of the marriage / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου / Data e luogo del matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Evlenme yeri ve tarihi / Datum in kraj sklenitve zakonske zveze
5	Ehemann / Husband / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Koca / Mož
6	Ehefrau / Wife / Mujer / Tuvn / Moglie / Vrouw / Mulher / Kari / Žena
7	Name vor der Eheschließung / Name before the marriage / Apellidos antes del matrimonio / Επώνυμον πρό του γάμου / Cognome prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apellidos antes do casamento / Evlenmeden önceki soyadı / Prímek pred sklenitvijo zakona
8	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Ονόματα / Prenomi / Voomamen / Nome próprio / Adı / Ime
9	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en -plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum in kraj rojstva
10	Name nach der Eheschließung / Name following marriage / Apellidos después del matrimonio / Επώνυμον μετά τον γάμον / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apellidos depois do casamento / Evlenmeden sonraki soyadı / Prímek po sklenitvi zakona
11	Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Άλλα έγγραφικά της πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / Isleme ait diğer bilgiler / Drugi podatki iz zveze istine
12	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Verlig tarihi, imza, mühür / Datum izdaje, podpis, pečat

Po 3., 4., 5. in 7. členu konvencije:

- Podatki, ki se vpisujejo v obrazce, se pišejo s tiskanimi črkami v latinici; poleg tega so lahko napisani v pisavi jezika, v katerem je sestavljen izpis, na katerega se nanašajo.
- Datumi se vpisujejo z arabskimi številkami, ki po vrsti pomenijo: dan, mesec in leto. Dan in mesec se označita z dvema številkama, leto pa s štirimi številkami. Prvih devet dni v mesecu in prvih devet mesecev v letu se označi s številkami od 01 do 09.
- Poleg imena vsakega kraja, omenjenega v izpisu, se navede ime države, v kateri je kraj, če izpisek ni izdan v tej državi.
- Poleg oznak Mar, Sc, Div, A, D, Om in Df se navedeta datum in kraj dogodka. Poleg oznake Mar se navedeta priimek in ime zakonca.
- Če zaradi vsebine izpiska ni mogoče izpolniti kake rubrike ali dela rubrike izpiska, se rubrika ali del rubrike prečrta.
- Za dodajanje drugih rubrik ali oznak je potrebno dovoljenje Mednarodne komisije za civilni status.

Notranja stran obrazca C

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
 AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
 EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
 CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
 ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
 ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
 UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
 CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
 VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
 IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANÉ NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba
3	Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr. / Extract from death registration no. / Certificación del acta de defunción núm. / Αποσπασμα ληξιαρχικής πράξεως θανάτου αριθ. / Estratto dell'atto di morte n. / Uittreksel uit de overlijdensakte nr. / Certidão do assento de óbito nº / Ölüm sicil örneği No. / Izpisek iz mrtičke matične knjige št.
4	Tag und Ort des Todes / Date and place of death / Fecha y lugar de la defunción / Χρονολογία και τόπος θανάτου / Data e luogo della morte / Datum en plaats van overlijden / Data e lugar do óbito / Ölüm yeri ve tarihi / Datum in kraj smrti
5	Name / Name / Apellidos / Επώνυμον / Cognome / Naam / Apelidos / Soyadı / Priimek
6	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adi / Ime
7	Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλον / Sesso / Geschlecht / Sexo / Cinsiyeti / Spol
8	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en -plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum in kraj rojstva
9	Name des letzten Ehegatten / name of the last spouse / Apellidos del conyuge / Επώνυμον τοῦ τελευταίου συζύγου / Cognome dell'ultimo coniuge / Naam van de laatste echtgenoot / Apelidos do último cônjuge / Son eşin soyadı / Priimek zadnjega zakonca
10	Vornamen des letzten Ehegatten / Forenames of the last spouse / Nombre propio del conyuge / Ονόματα τοῦ τελευταίου συζύγου / Prenomi dell'ultimo coniuge / Voornamen van de laatste echtgenoot / Nome próprio do último cônjuge / Ime zadnjega zakonca
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, selio / Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Verilisz tarihi, imza, mühür / Datum izdaje, podpis, pečat
12	Vater / Father / Padre / Πατήρ / Padre / Vader / Pai / Baba / Oče
13	Mutter / Mother / Madre / Μητέρα / Madre / Moeder / Mãe / Ana / Mati

Po 3., 4., 5. in 7. členu konvencije:

- Podatki, ki se vpisujejo v obrazce, se pišejo s tiskanimi črkami v latinici; poleg tega so lahko napisani v pisavi jezika, v katerem je sestavljen izpisek, na katerega se nanašajo.
- Datumi se vpisujejo z arabskimi številkami, ki po vrsti pomenijo: dan, mesec in leto. Dan in mesec se označita z dvema številkama, leto pa s štirimi številkami. Prvih devet dni v mesecu in prvih devet mesecev v letu se označi s številkami od 01 do 09.
- Poleg imena vsakega kraja, omenjenega v izpisku, se navede ime države, v kateri je kraj, če izpisek ni izdan v tej državi.
- Poleg oznak Mar, Sc, Div, A, D, Dm in Df se navedeta datum in kraj dogodka. Poleg oznake Mar se navedeta priimek in ime zakonca.
- Če zaradi vsebine izpiska ni mogoče izpolniti kake rubrike ali dela rubrike izpiska, se rubrika ali del rubrike prečrta.
- Za dodajanje drugih rubrik ali oznak je potrebno dovoljenje Mednarodne komisije za civilni status.

Zunanja stran obrazca

Priloga številka 2

A

DRŽAVA : REPUBLIKA SLOVENIJA
 Etat : République de Slovénie
 Staat : Republik Slowenien
 State : Republic of Slovenia
 Estado : República de Eslovenia
 Stato : Repubblica di Slovenia
 Staat : Republiek Slovenije
 Devlet : Slovenya Cumhuriyeti

OBČINA

Commune de - Gemeinde - Municipality - Municipio de
 - Comune di - Gemeente - Köy veya mahalle

IZPISEK IZ ROJSTNE MATIČNE KNJIGE

Extrait des registers de l'état civil concernant une naissance - Auszug aus dem Geburtsregister - Copy of birth certificate - (Extract of the register of births) - Extracto del registro de nacimientos - Estratto del registro delle nascite presso l'Ufficio di Stato Civile - Uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand omtrent een geboorte - Doğuma ait nüfus kayıtlı hülâsası sureti

- | | |
|----|---|
| a) | KRAJ ROJSTVA - lieu de naissance - Geburtsort - place of birth - lugar de nacimiento - luogo di nascita - plaats van geboorte - doğum yeri |
| b) | DATUM ROJSTVA - date de naissance - Geburtsdatum - date of birth - fecha de nacimiento - data di nascita - datum van geboorte - doğum tarihi |
| c) | SPOL OTROKA - sexe de l'enfant - Geschlecht des Kindes - child's sex - sexo del niño - sesso del bambino - geslacht van het kind - çocuğun cinsiyeti |
| d) | PRIIMEK OTROKA - nom de famille de l'enfant - Familienname des Kindes - child's surname - apellido del niño - cognome del bambino - familienaam van het kind - çocuğun soyadı |
| e) | IME OTROKA - prénoms de l'enfant - Vornamen des Kindes - child's Christian names - nombres de pila del niño - nomi del bambino - Voornamen van het kind - çocuğun adı |
| f) | PRIIMEK OČETA - nom de famille du père - Familienname des Vaters - father's surname - apellido del padre - cognome del padre - familienaam van de vader - babasının soyadı |
| g) | IME OČETA - prénoms du père - Vornamen des Vaters - father's Christian names - nombres de pila del padre - nomi del padre - voornamen van de vader - babasının adı |
| h) | DEKLIŠKI PRIIMEK MATERE - nom de jeune fille de la mère - Mädchenname der Mutter - mother's maiden name - apellido desoltera de la madre - cognome della madre prima del matrimonio - neisjesnaam van de moeder - anasımın evlenmeden önceki soyadı |
| i) | IME MATERE - prénoms de la mère - Vornamen der Mutter - mother's Christian names - nombres de pila de la madre - nomi della madre - voornamen van de moeder - anasımın adı |

DATUM IZDAJE, PODPIS IN PEČAT OSEBE ODGOVORNE ZA MATIČNE KNJIGE - date de délivrance, signature et sceau du dépositaire - Ausstellungsdatum, Unterschrift und Dienstsigel des Registerführers - date of issue, signature and seal of keeper - fecha de expedición firma y sello del depositario - data in cui è stato rilasciato l'atto, con firma e bollo dell'ufficio - datum van afgifte, ondertekening en zegel van de bewaarder - verildiği tarih, nüfus (şahsiye) memurunun imzası ve mührü



(matičar)

E 000001

Zunanja stran obrazca

Priloga številka 2

B	DRŽAVA : REPUBLIKA SLOVENIJA Etat : République de Slovénie Staat : Republik Slowenien State : Republic of Slovenia Estado : República de Eslovenia Stato : Repubblica di Slovenia Staat : Republik Slovenije Devlet : Slovenya Cumhuriyeti	OBČINA Commune de - Gemeinde - Municipality - Municipio de - Comune di - Gemeente - Köy veya mahalle
---	---	--

IZPISEK IZ POROČNE MATIČNE KNJIGE

Extrait des registers de l'état civil concernant un mariage - Auszug aus dem Eheregister - Copy of marriage license - (Extract of the register of marriages) - Extracto del registro de matrimonios - Estratto de registro del matrimoni presso l'Ufficio di Stato Civile - Uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand omtrent een huwelijk - Evlenme kayıtlı hülâsası sureti

a)	KRAJ SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE - lieu du mariage - Ort der Eheschliessung - place of marriage - lugar del matrimonio - luogo della celebrazione del matrimonio - plaats van het huwelijksvoltrekking - evlenme yeri	
b)	DATUM SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE - date du mariage - Datum der Eheschliessung - date of marriage - fecha del matrimonio - data della celebrazione del matrimonio - datum van het huwelijk - evlenme tarihi	
c)	PRIIMEK MOŽA - nom de famille du mari - Familienname des Ehemannes - surname of husband - apellido del marido - cognome del marito - familienaam van de man - kocanın soyadı	
d)	IME MOŽA - prénoms du mari - Vornamen des Ehemannes - Christian names of husband - nombres de pila del marido - nomi del marito - Voornamen van de man - kocanın adı	
e)	DATUM ROJSTVA ALI STAROST MOŽA - date de naissance ou âge du mari - Geburtsdatum oder Lebensalter des Ehemannes - date of birth or age of husband - fecha de nacimiento o edad del marido - data di nascita o età del marito - geboortedatum of leeftijd van de man - kocanın doğum takvimi veya yaşı	
f)	KRAJ ROJSTVA MOŽA - lieu de naissance du mari - Geburtsort des Ehemannes - place of birth of husband - lugar de nacimiento del marido - luogo di nascita del marito - geboorteplaats van de man - kocanın doğum yeri	
g)	PRIIMEK ŽENE - nom de famille de la femme - Familienname der Ehefrau - surname of wife - apellido de la mujer - cognome della moglie prima del matrimonio - familienaam van de vrouw - karının soyadı	
h)	IME ŽENE - prénoms de la femme - Vornamen der Ehefrau - Christian names of wife - nombres de pila de la mujer - nomi della moglie - voornamen van de vrouw - karının adı	
i)	DATUM ROJSTVA ALI STAROST ŽENE - date de naissance ou âge de la femme - Geburtsdatum oder Lebensalter der Ehefrau - date of birth or age of wife - fecha de nacimiento o edad de la mujer - data di nascita o età della moglie - geboortedatum of leeftijd van de vrouw - doğum tarihi veya yaşı	
j)	KRAJ ROJSTVA ŽENE - lieu de naissance de la femme - Geburtsort der Ehefrau - place of birth of wife - lugar de nacimiento de la mujer - luogo di nascita della moglie - geboorteplaats van de vrouw - karının doğum yeri	
k)	PRENEHANJE ALI RAZVELJAVITEV - dissolution ou annulation - Auflösung oder Nichtigerklärung - dissolution or annulment - disolución o anulación - dissoluzione o annullamento - ontbinding of nietigverklaring - zevai veya bütan	

DATUM IZDAJE, PODPIS IN PEČAT OSEBE ODGOVORNE ZA MATIČNE KNJIGE - date de délivrance, signature et sceau du dépositaire - Ausstellungsdatum, Unterschrift und Dienstsiegel des Registerführers - date of issue, signature and seal of keeper - fecha de expedición firma y sello del depositario - data in cui è stato rilasciato l'atto, con firma e bollo dell'ufficio - datum van afgifte, ondertekening en zegel van de bewaarder - verilirdi tarih, nüfus (ahvali şahsiye) memurunun imzası ve mührü



(matičar)

Zunanja stran obrazca

Priloga številka 2

C

DRŽAVA : REPUBLIKA SLOVENIJA
 Etat : République de Slovénie
 Staat : Republik Slowenien
 State : Republic of Slovenia
 Estado : República de Eslovenia
 Stato : Repubblica di Slovenia
 Staat : Republik Slovenije
 Devlet : Slovenya Cumhuriyeti

OBČINA

Commune de - Gemeinde - Municipality - Municipio de
 Comune di - Gemeente - Köy veya mahalle

IZPISEK IZ MATIČNE KNJIGE UMRLIH

Extrait des registers de l'état civil concernant un décès - Auszug aus dem Todesregister - Copy of death certificate - (Extracto of the register of deaths) - Extracto del registro de defunciones - Estratto de registro delle morti dell' Ufficio di Stato Civile - Uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand omtrent een overlijden - Ölüm kayıt hülasası sureti

a)	KRAJ SMRTI - lieu du décès - Todesort - place of death - lugar de fallecimiento - luogo della morte - plaats van overlijden - ölüm yeri	
b)	DATUM SMRTI - date du décès - Todesdatum - date of death - fecha de fallecimiento - data della morte - datum van overlijden - ölüm tarihi	
c)	PRIMEK UMRLEGA - nom de famille du défunt - Familienname des (der) Verstorbenen - surname of the deceased - apellido del difunto - cognome del defunto - familienaam van de overledene - ölünün soyadı	
d)	IME UMRLEGA - prénoms du défunt - Vornamen des (der) Verstorbenen - Christian names of the deceased - nombres de pila del difunto - nomi del defunto - voornamen(en) van de overledene - ölünün adı	
e)	SPOL UMRLEGA - sexe du défunt - Geschlecht des (der) Verstorbenen - sex of the deceased - sexo del difunto - sesso del defunto - geslacht van de overledene - ölünün cinsiyeti	
f)	DATUM ROJSTVA ALI STAROST UMRLEGA - date de naissance du défunt ou âge - Geburtsdatum oder Lebensalter des (der) Verstorbenen - date of birth or age of the deceased - fecha de nacimiento o edad del difunto - data di nascita o età del defunto - geboortedatum of leeftijd van de overledene - ölünün doğum tarihi veya yaşı	
g)	KRAJ ROJSTVA UMRLEGA - lieu de naissance du défunt - Geburtsort des (der) Verstorbenen - place of birth of the deceased - lugar de nacimiento del difunto - luogo di nascita del defunto - geboorteplaats van de overledene - doğum yeri	
h)	ZADNJE STALNO PREBIVALIŠČE UMRLEGA - dernier domicile du défunt - letzter Wohnsitz des (der) Verstorbenen - last residence of the deceased - último domicilio del difunto - último domicilio del defunto - laatste woonplaats van de overledene - ölünün son ikametgâhi	
i)	PRIMEK IN IME ZADNJEGA ZAKONCA - nom et prénoms du dernier conjoint - Name und Vornamen des letzten Ehegatten - name and Christian names of surviving spouse - apellido y nombres de pila del último conyugue - cognome e nome del ultimo coniuge - naam en voornamen van de laatste echtgenoot - son eşinin soyadı ve adı	
j)	PRIMEK IN IME OČETA - nom et prénoms du père - Name und Vornamen des Vaters - name and Christian names of the father - apellido y nombres de pila del padre - cognome e nome dell' padre - naam en voornamen van de vader - babanın soyadı ve adı	
k)	PRIMEK IN IME MATERE - nom et prénoms de la mère - Name und Vornamen der Mutter - name and Christian names of the mother - apellido y nombres de pila de la madre - cognome e nome della madre - naam en voornamen van de moeder - ölünün babasının soyadı ve adı	

DATUM IZDAJE, PODPIS IN PEČAT OSEBE ODGOVORNE ZA MATIČNE KNJIGE -
 date de délivrance, signature et sceau du dépositaire - Ausstellungsdatum, Unterschrift
 und Dienstsiegel des Registerführers - date of issue, signature and seal of keeper - fecha
 de expedición fuma y sello del depositario - data in cui è stato rilasciato l'atto, con firma
 e bollo dell'ufficio - datum van afgifte, ondertekening en zegel van de bewaarder -
 verildiği tarih, nüfus (ahvali şahsiye) memurunun imzası ve mührü



(matičar)

E 000003

Notranja stran obrazca A

PARIŠKA KONVENCIJA Z DNE 27. SEPTEMBRA 1956 O IZDAJANJU DOLOČENIH TUJINI NAMENJENIH IZPISKOV IZ MATIČNIH KNJIG

Convention de Paris du 27 septembre 1956 relative à la délivrance de certains extraits d'actes de à l'état civil destinés à l'étranger.

Abkommen von Paris vom 27. September 1956 über die Ausstellung von bestimmten Auszüge aus Zivilstandsregistern für das Ausland

Paris Convention of 27th September 1956 relating to the issue of certain extracts from the registers of births, deaths and marriages, to be sent abroad

Convenio de Paris del 27 Septiembre 1956 sobre la expedición de ciertos extractos de actas del estado civil destinados para el extranjero

Convenzione di Parigi del 27 settembre 1956 sul rilascio di certi atti di stato civile destinati all'estero

Overeenkomst van Parijs van 27 september 1956 betreffende de afgifte van bepaalde uittreksels uit akten van de burgerlijke stand bestemd voor het buitenland.

Yabancı memleketlerde kullanılmak üzere verilecek nüfus (Ahvali Sahsiye) kayıt hülâsası şerhleri hakkındaki 27 Eylül 1956 tarihli Paris sözleşmesi.

IZPISEK IZ 3. ČLENA KONVENCIJE: PODATKI SE VPISUJEJO V LATINICI, DATUMI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI, MESECI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI PO NIIHOVEM VRSTNEM REDU V LETU. Če zahtevanega podatka ni v matičnih knjigah, se rubrika v izpisu prečrta. Uporabljajo se naslednje oznake: a) za označevanje spola: M = moški, F = ženski, b) za označevanje prenehanja ali razveljavitve zakonske zveze: Dm = smrt moža, Df = smrt žene, Div = razveza zakonske zveze, A = razveljavitev. Ob slednjih oznakah se navede datum prenehanja ali razveljavitve.

Extrait de l'article 3 de la Convention: les renseignements à fournir sont écrits en caractères latins et les dates en chiffres arabes; les mois sont représentés par un chiffre d'après leur rang dans l'année. Si le renseignement demandé ne figure pas à l'acte, la case sera rendue inutilisable par des traits. Seront utilisés les signes suivants: a. pour indiquer le sexe: M = sexe masculin; F = sexe féminin; b. pour indiquer la dissolution ou l'annulation du mariage: Dm = décès du mari; Df = décès de la femme; Div = divorce; A = annulation. Ces derniers signes sont suivis de la mention de la date de la dissolution ou de l'annulation.

Auszug aus Artikel 3 des Abkommens: die Eintragungen werden in lateinischen Buchstaben und die Daten in arabischen Ziffern geschrieben; die Monate werden durch eine Ziffer gemäß ihrer Stellung im Jahr bezeichnet; wenn die verlangte Auskunft im Register nicht vorkommt, wird das Fach mit einem wagrechten Strich unbrauchbar gemacht. Folgende Bezeichnungen sind zu verwenden: a. zur Bezeichnung des Geschlechts: M = männlich; F = weiblich; b. zur Bezeichnung der Auflösung oder der Nichtigkeitserklärung der Ehe: Dm = Ableben des Mannes; Df = Ableben der Ehegattin; Div = Ehescheidung; A = Nichtigkeitserklärung. Auf diese letzten Zeichen folgt das Datum der Auflösung oder der Nichtigkeitserklärung.

Excerpt from Article 3 of the Convention: the information is written in Latin letters and the dates in Arabic figures; the months are indicated by a figure corresponding to their place in the year; if the information requested is not contained in the registers, the blank space will be crossed out. The following symbols will be used: a. for indicating sex: M = male; F = female; b. for indicating the dissolution or annulment of the marriage: Dm = decease of husband; Df = decease of wife; Div = divorce; A = nullification of the marriage. These last symbols are followed by the date of dissolution or annulment.

Extracto del artículo 3 del Convenio: las informaciones se escriben en letras latinas y las fechas en números árabes, siendo indicado los meses por un número se según su orden en el año, si la información pedida no se encuentra en el acto se rayará la casilla. Las abre viaturas siguientes serán utilizadas: a. para indicar el sexo: M = masculino; F = femenino; b. para indicar la disolución o la anulación del matrimonio: Dm = fallecimiento del marido; Df = fallecimiento de la mujer; Div = divorcio; A = anulación. Se añadirá a estas últimas la fecha de la disolución o anulación.

Norma dell'articolo 3 della convenzione: I dati sono scritti in caratteri latini, le date in cifre arabiche; i mesi sono indicati in cifra corrispondente all'ordine del calendario. Quando non si potrà procurare un dato nello spazio rimasto in bianco si passano delle linee. Si usano le seguenti abbreviazioni: M = sesso maschile; F = femminile; b. matrimonio sciolto o annullato: Dm = morte del marito; Df = morte della moglie; Div = divorzio; A = annullamento; gli ultimi segni sono seguiti dalle date in cui il matrimonio è stato sciolto.

Uittreksel uit artikel 3 van de overeenkomst: de inlichtingen worden in Latijnse letters en de data in Arabische cijfers geschreven; de maanden worden aangegeven door een cijfer naar hun plaats in het jaar; indien de gevraagde inlichting niet in de akte voorkomt, wordt het vakje onbruikbaar gemaakt door strepen. De volgende tekens zullen worden gebruikt: a. om het geslacht aan te duiden: M = mannelijk; F = vrouwelijk; b. om de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk aan te duiden: Dm = overlijden van de man; Df = overlijden van de vrouw; Div = echtscheiding; A = nietigverklaring. Deze laatste tekens worden gevolgd door de datum van ontbinding of nietigverklaring.

Sözleşmenin Üçüncü maddesinin hülasası: Malumat Latin harfleriyle tarihler rakamlarla yazılır. Aylar sene içerisindeki sıralarına göre rakamlarla gösterilir. İstenilen Malumat kütükte bulunmadığı takdirde buna mahsus yer çizgi ile iptal edilir. Bu hususlarda kullanılacak işaretler aşağıdadır: a. Cinsiyet göstermek için: M = Erkek; F = Kadın; b. Evliliğin zevalini veya bütülmünü göstermek için: Dm = kocanın ölümü; D = karının ölümü; Div = Boşanma; A = Butlan. Bu işaretlerden sonra zeval veya butlan tarihleri yazılacaktır.

Notranja stran obrazca B

PARIŠKA KONVENCIJA Z DNE 27. SEPTEMBRA 1956 O IZDAJANJU DOLOČENIH TUJINI NAMENJENIH IZPISKOV IZ MATIČNIH KNJIG

Convention de Paris du 27 septembre 1956 relative à la délivrance de certains extraits d'actes de à l'état civil destinés à l'étranger.

Abkommen von Paris vom 27. September 1956 über die Ausstellung von bestimmten Auszügen aus Zivilstandsregistern für das Ausland

Paris Convention of 27th September 1956 relating to the issue of certain extracts from the registers of births, deaths and marriages, to be sent abroad

Convenio de Paris del 27 Septiembre 1956 sobre la expedición de ciertos extractos de actas del estado civil destinados para el extranjero

Convenzione di Parigi del 27 settembre 1956 sul rilascio di certi atti di stato civile destinati all'estero

Overeenkomst van Parijs van 27 september 1956 betreffende de afgifte van bepaalde uittreksels uit akten van de burgerlijke stand bestemd voor het buitenland.

Yabancı memleketlerde kullanılmak üzere verilecek nüfus (Ahvali Sahsiye) kayıt hülâsası suretleri hakkında 27 Eylül 1956 tarihli Paris sözleşmesi.

IZPISKE IZ 3. ČLENA KONVENCIJE: PODATKI SE VPISUJEJO V LATINICI, DATUMI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI, MESECI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI PO NJIHOVEM VRSTNEM REDU V LETU; ČE ZAHTEVANEGA PODATKA NI V MATIČNIH KNJIGAH, SE RUBRIKA V IZPISKU PREČRTA. UPORABLAJO SE NASLEDNJE OZNAKE: a) ZA OZNAČEVANJE SPOLA: M = MOŠKI, F = ŽENSKI, b) ZA OZNAČEVANJE PRENEHANJA ALI RAZVELJAVITVE ZAKONSKE ZVEZE: Dm = SMRT MOŽA, Df = SMRT ŽENE, Div = RAZVEZA ZAKONSKE ZVEZE, A = RAZVELJAVITEV. OB SLEDNIH OZNAKAH SE NAVEDA DATUM PRENEHANJA ALI RAZVELJAVITVE.

Extrait de l'article 3 de la Convention: les renseignements à fournir sont écrits en caractères latins et les dates en chiffres arabes; les mois sont représentés par un chiffre d'après leur rang dans l'année. Si le renseignement demandé ne figure pas à l'acte, la case sera rendue inutilisable par des traits. Seront utilisés les signes suivants: a. pour indiquer le sexe: M = sexe masculin; F = sexe féminin; b. pour indiquer la dissolution ou l'annulation du mariage: Dm = décès du mari; Df = décès de la femme; Div = divorce; A = annulation. Ces derniers signes sont suivis de la mention de la date de la dissolution ou de l'annulation.

Auszug aus Artikel 3 des Abkommens: die Eintragungen werden in lateinischen Buchstaben und die Daten in arabischen Ziffern geschrieben; die Monate werden durch eine Ziffer gemäß ihrer Stellung im Jahr bezeichnet; wenn die verlangte Auskunft im Register nicht vorkommt, wird das Fach mit einem wagrechten Strich unbrauchbar gemacht. Folgende Bezeichnungen sind zu verwenden: a. zur Bezeichnung des Geschlechts: M = männlich; F = weiblich; b. zur Bezeichnung der Auflösung oder der Nichtigkeitserklärung der Ehe: Dm = Ableben des Mannes; Df = Ableben der Ehegattin; Div = Ehescheidung; A = Nichtigkeitserklärung. Auf diese letzten Zeichen folgt das Datum der Auflösung oder der Nichtigkeitserklärung.

Excerpt from Article 3 of the Convention: the information is written in Latin letters and the dates in Arabic figures; the months are indicated by a figure corresponding to their place in the year; if the information requested is not contained in the registers, the blank space will be crossed out. The following symbols will be used: a. for indicating sex: M = male; F = female; b. for indicating the dissolution or annulment of the marriage: Dm = decease of husband; Df = decease of wife; Div = divorce; A = nullification of the marriage. These last symbols are followed by the date of dissolution or annulment.

Extracto del artículo 3 del Convenio: las informaciones se escriben en letras latinas y las fechas en números árabes, siendo indicado los meses por un número se según su orden en el año, si la información pedida no se encuentra en el acto se rayará la casilla. Las abreviaturas siguientes serán utilizadas: a. para indicar el sexo: M = masculino; F = femenino; b. para indicar la disolución o la anulación del matrimonio: Dm = fallecimiento del marido; Df = fallecimiento de la mujer; Div = divorcio; A = anulación. Se añadirá a estas últimas la fecha de la disolución o anulación.

Norma dell'articolo 3 della convenzione: I dati sono scritti in caratteri latini, le date in cifre arabiche; i mesi sono indicati in cifra corrispondente all'ordine del calendario. Quando non si potrà procurare un dato nello spazio rimasto in bianco si passano delle linee. Si usano le seguenti abbreviazioni: M = sesso maschile; F = femminile; b. matrimonio sciolto o annullato: Dm = morte del marito; Df = morte della moglie; Div = divorzio; A = annullamento; gli ultimi segni sono seguiti dalle date in cui il matrimonio è stato sciolto.

Uittreksel uit artikel 3 van de overeenkomst: de inlichtingen worden in Latijnse letters en de data in Arabische cijfers geschreven; de maanden worden aangegeven door een cijfer naar hun plaats in het jaar; indien de gevraagde inlichting niet in de akte voorkomt, wordt het vakje onbruikbaar gemaakt door strepen. De volgende tekens zullen worden gebruikt: a. om het geslacht aan te duiden. M = mannelijk; F = vrouwelijk; b. om de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk aan te duiden; Dm = overlijden van de man; Df = overlijden van de vrouw; Div = echtscheiding; A = nietigverklaring. Deze laatste tekens worden gevolgd door de datum van ontbinding of nietigverklaring.

Sözleşmenin Üçüncü maddesinin hülasası: Malumat Latin harflerle tarihler rakamlarla yazılır. Aylar sene içerisindeki sıralarına göre rakamlarla gösterilir. İstenilen Malumat kütükte bulunmadığı takdirde buna mahsus yer çizgi ile iptal edilir. Bu hususlarda kullanılacak işaretler aşağıdadır: a. Cinsiyet göstermek için: M = Erkek; F = Kadın; b. Evliliğin zeyalini veya butlanını göstermek için: Dm = kocanın ölümü; D = karının ölümü; Div = Boşanma; A = Butlan. Bu işaretlerden sonra zeval veya butlan tarihleri yazılacaktır.

Notranja stran obrazca C

PARIŠKA KONVENCIJA Z DNE 27. SEPTEMBRA 1956 O IZDAJANJU DOLOČENIH TUJINI NAMENJENIH IZPISKOV IZ MATIČNIH KNIJ

Convention de Paris du 27 septembre 1956 relative à la délivrance de certains extraits d'actes de à l'état civil destinés à l'étranger.

Abkommen von Paris vom 27. September 1956 über die Ausstellung von bestimmten Auszügen aus Zivilstandsregistern für das Ausland

Paris Convention of 27th September 1956 relating to the issue of certain extracts from the registers of births, deaths and marriages, to be sent abroad

Convenio de Paris del 27 Septiembre 1956 sobre la expedición de ciertos extractos de actas del estado civil destinados para el extranjero

Convenzione di Parigi del 27 settembre 1956 sul rilascio di certi atti di stato civile destinati all'estero

Overeenkomst van Parijs van 27 september 1956 betreffende de afgifte van bepaalde uittreksels uit akten van de burgerlijke stand bestemd voor het buitenland.

Yabancı memleketlerde kullanılmak üzere verilecek nüfus (Ahvali Sahsiye) kayıt hülâsası suretleri hakkında 27 Eylül 1956 tarihli Paris sözleşmesi.

IZPISKI IZ 3. ČLENA KONVENCIJE: PODATKI SE VPISUJEJO V LATINICI, DATUMI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI, MESECI SE PIŠEJO Z ARABSKIMI ŠTEVILKAMI PO NUIHOVEM VRSTNEM REDU V LETU; ČE ZAHTEVANEGA PODATKA NI V MATIČNIH KNIJAH, SE RUBRIKA V IZPISKU PREČRTA. UPORABLJAJO SE NASLEDNJE OZNAKE: a) ZA OZNAČEVANJE SPOLA: M = MOŠKI, F = ŽENSKI, b) ZA OZNAČEVANJE PRENEHANJA ALI RAZVELJAVITVE ZAKONSKE ZVEZE: Dm = SMRT MOŽA, Df = SMRT ŽENE, Div = RAZVEZA ZAKONSKE ZVEZE, A = RAZVELJAVITEV. OB SLEDNIH OZNAKAH SE NAVEDA DATUM PRENEHANJA ALI RAZVELJAVITVE.

Extrait de l'article 3 de la Convention: les renseignements à fournir sont écrits en caractères latins et les dates en chiffres arabes; les mois sont représentés par un chiffre d'après leur rang dans l'année. Si le renseignement demandé ne figure pas à l'acte, la case sera rendue inutilisable par des traits. Seront utilisés les signes suivants: a. pour indiquer le sexe: M = sexe masculin; F = sexe féminin; b. pour indiquer la dissolution ou l'annulation du mariage: Dm = décès du mari; Df = décès de la femme; Div = divorce; A = annulation. Ces derniers signes sont suivis de la mention de la date de la dissolution ou de l'annulation.

Auszug aus Artikel 3 des Abkommens: die Eintragungen werden in lateinischen Buchstaben und die Daten in arabischen Ziffern geschrieben; die Monate werden durch eine Ziffer gemäß ihrer Stellung im Jahr bezeichnet; wenn die verlangte Auskunft im Register nicht vorkommt, wird das Fach mit einem wagrechten Strich unbrauchbar gemacht. Folgende Bezeichnungen sind zu verwenden: a. zur Bezeichnung des Geschlechts: M = männlich; F = weiblich; b. zur Bezeichnung der Auflösung oder der Nichtigerklärung der Ehe: Dm = Ableben des Mannes; Df = Ableben der Ehegattin; Div = Ehescheidung; A = Nichtigerklärung. Auf diese letzten Zeichen folgt das Datum der Auflösung oder der Nichtigerklärung.

Excerpt from Article 3 of the Convention: the information is written in Latin letters and the dates in Arabic figures; the months are indicated by a figure corresponding to their place in the year; if the information requested is not contained in the registers, the blank space will be crossed out. The following symbols will be used: a. for indicating sex: M = male; F = female; b. for indicating the dissolution or annulment of the marriage: Dm = decease of husband; Df = decease of wife; Div = divorce; A = nullification of the marriage. These last symbols are followed by the date of dissolution or annulment.

Extracto del artículo 3 del Convenio: las informaciones se escriben en letras latinas y las fechas en números árabes, siendo indicado los meses por un número según su orden en el año, si la información pedida no se encuentra en el acto se rayará la casilla. Las abreviaturas siguientes serán utilizadas: a. para indicar el sexo: M = masculino; F = femenino; b. para indicar la disolución o la anulación del matrimonio: Dm = fallecimiento del marido; Df = fallecimiento de la mujer; Div = divorcio; A = anulación. Se añadirá a estas últimas la fecha de la disolución o anulación.

Norma dell'articolo 3 della convenzione: I dati sono scritti in caratteri latini, le date in cifre arabe; i mesi sono indicati in cifra corrispondente all'ordine del calendario. Quando non si potrà procurare un dato nello spazio rimasto in bianco si passano delle linee. Si usano le seguenti abbreviazioni: M = sesso maschile; F = femminile; b. matrimonio sciolto o annullato: Dm = morte del marito; Df = morte della moglie; Div = divorzio; A = annullamento; gli ultimi segni sono seguiti dalle date in cui il matrimonio è stato sciolto.

Uittreksel uit artikel 3 van de overeenkomst: de inlichtingen worden in Latijnse letters en de data in Arabische cijfers geschreven; de maanden worden aangegeven door een cijfer naar hun plaats in het jaar; indien de gevraagde inlichting niet in de akte voorkomt, wordt het vakje onbruikbaar gemaakt door strepen. De volgende tekens zullen worden gebruikt: a. om het geslacht aan te duiden: M = mannelijk; F = vrouwelijk; b. om de ontbinding of de nietigverklaring van het huwelijk aan te duiden: Dm = overlijden van de man; Df = overlijden van de vrouw; Div = echtscheiding; A = nietigverklaring. Deze laatste tekens worden gevolgd door de datum van ontbinding of nietigverklaring.

Sözleşmenin Üçüncü maddesinin hülasası: Malumat Latin harfleriyle tarihler rakamlarla yazılır. Aylar sene içerisindeki sıralarına göre rakamlarla gösterilir. İstenilen Malumat kütükte bulunmadığı takdirde buna mahsus yer çizgi ile iptal edilir. Bu hususlarda kullanılacak işaretler aşağıdadır: a. Cinsiyet göstermek için: M = Erkek; F = Kadın; b. Evliliğin sevalini veya bütlanı göstermek için: Dm = kocanın ölümü; Df = karının ölümü; Div = Boşanma; A = Bütlan. Bu işaretlerden sonra zeval veya bütlan tarihleri yazılacaktır.

1846.

Na podlagi 4. točke 25. člena, 29. člena in drugega odstavka 20. člena Zakona o Banki Slovenije (Ur. l. RS, št. 1/91-I) in Sklepa o izdajanju blagajniških zapisov Banke Slovenije (Ur. l. RS, št. 28/91, 3/92 in 38/92) izdaja guverner Banke Slovenije

S K L E P

o spremembi in dopolnitvi sklepa o drugi emisiji dvodelnega prenosljivega blagajniškega zapisa Banke Slovenije

1. V Sklepu o drugi emisiji dvodelnega prenosljivega blagajniškega zapisa Banke Slovenije (Ur. l. RS, št. 18/93) se za drugim odstavkom 1. točke doda nov tretji odstavek, ki se glasi:

»Druga serija druge emisije se vpisuje z rokom dospelosti 20. 1. 1994.«

2. Spremeni se 8. točka sklepa tako, da se glasi:

»8. Obrestna mera za del blagajniškega izpisa, ki se izplača v tujem denarju znaša 7 % letno za prvo serijo druge emisije in 5,625 % letno za drugo serijo druge emisije. Tolarski del blagajniškega zapisa se tekoče revalorizira z rastjo cen na drobno v predhodnem mesecu, obrestna mera znaša 9 % letno za prvo serijo druge emisije in 8 % letno za drugo serijo druge emisije.

3. Ta sklep začne veljati z dnem, ko je podpisan.

Št. DP 21-1/93

Ljubljana, dne 6. avgusta 1993.

Guverner

dr. France Arhar l. r.

ORGANI IN ORGANIZACIJE V OBČINI**MOZIRJE****1847.**

Skupščina občine Mozirje je na podlagi 3. člena Zakona o zavodih (Ur. l. RS, št. 12/91), 11. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Ur. l. RS, št. 12/91), 24. člena Zakona o glasbenih šolah (Ur. l. RS, št. 17/71) ter 38. člena Statuta občine Mozirje (Ur. l. RS, št. 19/93) in 70. člena Poslovnika Skupščine občine Mozirje (Ur. l. RS, št. 19/93) ter v soglasju z Ministrstvom za šolstvo na skupni seji zborov dne 12. 7. 1993 sprejela

ODLOK

o ustanovitvi javnega vzgojnoizobraževalnega zavoda Glasbena šola Nazarje

I. SPLOŠNE DOLOČBE**1. člen**

Občina Mozirje (v nadaljevanju: ustanovitelj) s tem odlokom ustanovi javni vzgojnoizobraževalni zavod Glasbena šola Nazarje.

2. člen

Zavod je pravna oseba s pravicami in obveznostmi, ki so določene z zakonom, tem odlokom in statutom zavoda.

Zavod se vpiše v sodni register.

3. člen

Zavod nastopa v pravnem prometu in nasproti tretjim osebam z imenom: Glasbena šola Nazarje, p.o.

Skrajšano ime zavoda je GS Nazarje.

Sedež zavoda: Nazarje, Savinjska cesta 4.

II. DEJAVNOST ZAVODA**4. člen**

Dejavnost zavoda je osnovna glasbena vzgoja in izobraževanje predšolskih, šolskih otrok in odraslih.

Šolski okoliš obsega območje občine Mozirje.

Zavod lahko s soglasjem ustanovitelja dejavnost spremeni ali razširi.

III. ORGANI ZAVODA**5. člen**

Organi zavoda so:

- svet zavoda,
- ravnatelj,
- strokovni svet,
- svet staršev.

6. člen

Zavod upravlja svet zavoda, ki ima 6 članov. Sestavljajo ga po dva predstavnika pedagoških strokovnih delavcev zavoda, ustanovitelja in staršev.

Pedagoški delavci volijo svoje predstavnike neposredno, predstavnike ustanovitelja imenuje skupščina, predstavnike staršev izvolijo starši na roditeljskih sestankih.

Svet odloča z večino glasov svojih članov.

Mandat članov sveta straja štiri leta.

7. člen

Svet zavoda ima naslednje pristojnosti:

- sprejema statut in druge splošne akte zavoda,
- sprejema programe dela in razvoja zavoda ter spremlja njihovo izvrševanje,
- odloča o načrtu razporejanja sredstev, sprejema zaključni račun zavoda, predlaga ustanovitelju spremembo in razširitev dejavnosti,
- daje ustanovitelju in ravnatelju zavoda predloge in mnenja o posameznih vprašanjih,
- sprejema nadstandardne storitve in odloča o uvedbi nadstandardnih programov,
- obravnava polletno in letno poročilo o izobraževalni problematiki,
- opravlja druge z zakonom, aktom o ustanovitvi in s statutom opredeljene naloge.

Svet zavoda lahko imenuje delovna telesa v skladu z zakonom in statutom.

8. člen

Poslovodni organ zavoda je ravnatelj.

Ravnatelj organizira in vodi delo in poslovanje zavoda, predstavlja in zastopa zavod in je odgovoren za zakonitost dela zavoda ter pedagoško vodi zavod.

Pristojnosti ravnatelja so:

- organizira in vodi pedagoški proces,

- sprejema delavce v delovno razmerje, delavce razporeja in odloča o prenehanju dela ter o drugih pravicah delavcev zavoda,
- določa sistemizacijo delovnih mest v soglasju z republiškimi upravnimi organi, pristojnim za vzgojo in izobraževanje,
- pripravlja predlog letnega delovnega načrta,
- pripravlja gradiva za organe zavoda in poroča organom o delu zavoda,
- opravlja druge naloge v skladu z zakonom, statutom in drugimi splošnimi akti zavoda.

9. člen

Za ravnatelja je lahko imenovan, kdor izpolnjuje pogoje, določene z zakonom.

Imenuje ga svet zavoda na podlagi javnega razpisa in v soglasju z ustanoviteljem.

Ravnatelj je lahko imenovan za štiri leta in je po preteku mandata lahko ponovno imenovan.

10. člen

V zavodu se oblikuje strokovni svet kot strokovni organ, ki ga sestavljajo pedagoški in svetovalni delavci zavoda. Sestava strokovnega sveta je določena s statutom zavoda. Strokovni svet obravnava in odloča o vprašanjih s področja strokovnega dela zavoda, v okviru pooblastil določa strokovne podlage za programe dela in razvoja zavoda, daje ravnatelju in svetu zavoda mnenja in predloge glede organizacije dela ter razvoja zavoda, opravlja druge naloge, določene z zakonom in statutom zavoda.

11. člen

Za organizirano uresničevanje in uveljavljanje interesa staršev se v zavodu oblikuje svet staršev.

Število članov sveta staršev, način imenovanja oziroma njihovo izvolitev ter pristojnosti se določijo s statutom zavoda.

IV. SPLOŠNI AKTI ZAVODA

12. člen

Zavod ima statut, ki ga sprejme svet zavoda s soglasjem ustanovitelja. S statutom se ureja zlasti:

- organizacija zavoda,
- organi upravljanja in njihove pristojnosti,
- način odločanja organov,
- druga vprašanja, pomembna za opravljanje dejavnosti in poslovanje zavoda v skladu z zakonom in aktom o ustanovitvi.

Zavod ima lahko tudi druge splošne akte.

V. NASTOPANJE ZAVODA V PRAVNEM PROMETU

13. člen

Zavod je pravna oseba s popolno odgovornostjo in odgovarja za svoje obveznosti z vsem premoženjem, s katerim razpolaga.

Ustanovitelj ne odgovarja za obveznosti zavoda.

VI. SREDSTVA ZA USTANOVITEV IN ZAČETEK DELA

14. člen

Ustanovitelj zagotavlja pogoje za delo zavoda. Ustanovitelj zagotavlja zavodu premoženje, ki bo izločeno iz

Delavske univerze Nazarje in Krajevne skupnosti Nazarje in se je uporabljalo za dejavnost glasbene šole.

Od Glasbene šole Fran Korun-Koželjki Velenje prevzame novoustanovljeni zavod delavce, ki so bili v njem zaposleni v enoti Glasbene šole Nazarje.

VII. VIRI IN NAČIN PRIDOBIVANJA SREDSTEV ZA DELO ZAVODA

15. člen

Zavod pridobiva sredstva za izvedbo programa osnovnega glasbenega izobraževanja in amortizacijo nepremičnin in opreme iz virov, določenih z zakonom, za materialne stroške in nadstandardne storitve pa lahko pridobiva sredstva tudi z dotacijami, sponzorstvom, prispevki staršev ter plačili za opravljene storitve.

Presežek prihodkov nad odhodki sme zavod uporabljati za opravljanje in razvoj dejavnosti zavoda po predhodnem soglasju upravnega organa, pristojnega za družbene dejavnosti.

Primanjkljaj, ki nastane pri izvajanju dogovorjenega programa med Zavodom in ustanoviteljem, upoštevajoč dogovorjena merila in kriterije, krije ustanovitelj.

VIII. NADZOR

16. člen

Ustanovitelj nadzira zakonitost dela zavoda. Nadzor nad strokovnostjo dela zavoda opravlja organ, ki ga določa zakon, nadzor nad zakonitostjo dela in finančnega poslovanja pa občinski upravni organ, pristojen za družbene dejavnosti.

IX. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

17. člen

Ustanovitelj imenuje v.d. ravnatelja zavoda, ki je pooblaščen, da opravi vsa dejanja za začetek delovanja zavoda in za njegov vpis v sodni register.

18. člen

V. d. ravnatelja je dolžan poleg nalog, za katere je pristojen po zakonu, opraviti vse potrebno za imenovanje sveta zavoda v roku 30 dni in sprejem statuta v roku 90 dni od uveljavitve tega odloka.

V času do sprejetja statuta zavoda uporablja zavod statut in druge splošne akte IGEE Nazarje, razen določil, ki so v nasprotju z zakonom in tem odlokom.

19. člen

Ta odlok začne veljati osmi dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 012-8/93-02

Mozirje, dne 12. julija 1993.

Podpredsednik
Skupščine občine Mozirje
Rade Rakun, dipl. inž. org. dela I. r.

ŠENTJUR PRI CELJU**1848.**

Na podlagi 115. člena Obrtnega zakona (Ur. l. SRS, št. 35/88 in 24/89) ter 47. člena Statuta občine Šentjur pri Celju (Ur. l. RS, št. 27/91) je Izvršni svet Skupščine občine Šentjur pri Celju na 47. seji dne 25. 5. 1993 sprejel

PRAVILNIK**o »kmetiji odprtih vrat« v občini Šentjur pri Celju****I. UVODNE DOLOČBE****1. člen**

»Kmetija odprtih vrat« je v skladu s tem pravilnikom opredeljena kot kmetija, ki je usposobljena sama prodajati svoje proizvode gostom in ima za to ustrezne pogoje ter pravno določen status.

2. člen

S tem pravilnikom opredeljujemo:

- pogoje, ki so potrebni za pridobitev statusa »kmetije odprtih vrat«
- postopek pridobitve statusa »kmetije odprtih vrat«
- izvajanje turističnih dejavnosti na kmetiji odprtih vrat
- odvzem statusa kmetije odprtih vrat.

II. POGOJI ZA »KMETIJO ODPRTIH VRAT«**3. člen**

Kmetija odprtih vrat mora izpolnjevati naslednje pogoje za pridobitev statusa:

1. kmetija mora omogočati preživetje najmanj enemu nosilcu kmetijske dejavnosti in mora biti sposobna nuditi lastno neoporečno hrano in pijačo,
2. domačija mora po svoji notranji in zunanji ureditvi ustrezati pristnemu kmečkemu okolju. Urejen mora biti poseben prostor v hiši ali izven nje za goste,
3. na kmetiji mora biti poskrbljeno za varnost gostov s takšno ureditvijo kmetije, ki onemogoča nesrečo s kmetijskimi stroji ali po domačih živalih,
4. nosilec dejavnosti »kmetije odprtih vrat« mora imeti opravljen tečaj iz higienskega minimuma ter opraviti živilski pregled.

III. POSTOPEK ZA PRIDOBITEV STATUSA »KMETIJE ODPRTIH VRAT«**4. člen**

Lastnik kmetije, ki želi pridobiti status »kmetije odprtih vrat«, vloži pri upravnem organu za obrt občine Šentjur pri Celju splošno vlogo, v kateri opredeli:

- lastne prostorske možnosti za opravljanje dejavnosti »kmetije odprtih vrat«
- opredelitev lastne ponudbe.

5. člen

Upravni organ za obrt občine Šentjur pri Celju določi komisijo, ki jo obvezno sestavljajo poleg predstavnika omenjenega upravnega organa, še: kmetijski, tržni, sanitarni in veterinarski inšpektor.

Pridobitev naziva »kmetija odprtih vrat« se vodi po postopku, kot je predpisan v Obrtnem zakonu (Ur. l. SRS, št. 35/88, člen 114 in 115).

6. člen

Komisija iz predhodnega člena na kraju samem ugotovi ali kmetija izpolnjuje pogoje za pridobitev statusa »kmetije odprtih vrat«. V primeru, da ugotovi določene

pomanjkljivosti, naloži lastniku nalog za odpravo le-teh ter določi rok, v katerem je dolžan to izvršiti.

7. člen

Upravni organ za obrt na podlagi pozitivnega mnenja komisije in skladno z zakonom izda dovoljenje za opravljanje dejavnosti na »kmetiji odprtih vrat«.

O izdanem dovoljenju obvesti tudi Republiško upravo za javne prihodke Enoto v Šentjurju.

IV. IZVAJANJE TURISTIČNE DEJAVNOSTI NA »KMETIJI ODPRTIH VRAT«**8. člen**

Na hiši »kmetije odprtih vrat« ali v njeni bližini mora biti nameščena tabla z ustreznim znakom in napisom o »kmetiji odprtih vrat« in imenom domačije.

9. člen

»Kmetija odprtih vrat« določi delovni čas sama skladno z možnostmi in po načelu gostoljubnosti.

10. člen

Svoje pridelke (hrano in pijačo) sme kmetija nuditi po cenah, primernih za kmečki turizem.

11. člen

Točenje pijač se ne sme izvajati na gostilniški način. Prodaja se lahko le pijače, ki so pridelane na kmetiji ter mineralno vodo in kavo.

12. člen

Kdor želi prodajati živila živalskega izvora, je dolžan zagotoviti veterinarsko sanitarni nadzor; to pomeni, da prijavi rejo in zakol vseh živali občinskemu organu, pristojnemu za veterinarstvo.

Za prodajo živil mesnega in mlečnega izvora ter izdelkov iz žit, izda ta organ posebno dovoljenje. Vsa živila živalskega izvora morajo biti pred prodajo mikrobiološko pregledana.

V. ODVZEM STATUSA »KMETIJE ODPRTIH VRAT«**13. člen**

V primeru, da se lastnik kmetije v času izvajanja svoje dejavnosti ne drži navodil tega pravilnika oziroma pristojnih inšpekcijskih služb, ki opravljajo pregled te dejavnosti ali kako drugače krši zakone na tem področju, se vzame status »kmetije odprtih vrat«.

Sklep o tem izda pristojen organ za obrt.

VI. KONČNA DOLOČBA**14. člen**

Ta pravilnik sprejme Izvršni svet Skupščine občine Šentjur pri Celju in prične veljati osmi dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 012-1/93-2

Šentjur pri Celju, dne 25. maja 1993.

Predsednik
Izvršnega sveta
Skupščine občine
Šentjur pri Celju
Ladislav Grdina, dipl. inž. str. l. r.

VELENJE**1849.**

Skupščina občine Velenje je na podlagi 61. člena sprememb in dopolnitev Statuta občine Velenje (Uradni vestnik občine Velenje, št. 13/91) na seji zbora združenega dela, zbora krajevnih skupnosti in družbenopolitičnega zbora dne 15. aprila 1993 sprejela

SKLEP

o vrednosti točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča na območju občine Velenje za leto 1993

I

Vrednost točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča na območju občine Velenje za leto 1993 znaša:

- za gospodarstvo 0,04 SIT mesečno
- za površine deponij premoga, pepela in produktov odžvepljevanja 0,05 SIT mesečno
- za družbene dejavnosti in gospodinjstva 0,0255 SIT mesečno.

Druga alineja I. točke tega sklepa se uveljavi, ko bo dana pravna podlaga v Odloku o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v občini Velenje.

II

Z dnem uveljavitve tega sklepa preneha veljati Sklep o vrednosti točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča na območju občine Velenje (Uradni vestnik občine Velenje, št. 9/92).

III

Sklep začne veljati dan po sprejemu in se uporablja od 1. 1. 1993 dalje.

IV

Sklep se objavi v Uradnem vestniku občine Velenje in Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 381-001/93-1

Velenje, dne 15. aprila 1993.

Predsednik
Skupščine občine Velenje
Pankrac Semečnik l. r.

VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE**1850.**

Na podlagi 27. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 4/93) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO

o varovanju predsednika Vlade Republike Slovenije

1. člen

Varovanje predsednika Vlade Republike Slovenije opravlja Urad predsednika Vlade Republike Slovenije.

Pri opravljanju nalog varovanja iz prejšnjega odstavka tega člena Urad predsednika Vlade Republike Slovenije sodeluje z Ministrstvom za notranje zadeve in Ministrstvom za obrambo.

2. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 220-13/93-4/1-8

Ljubljana, dne 29. julija 1993.

Vlada Republike Slovenije

dr. Maks Tajnikar l. r.
Namestnik
predsednika vlade

1851.

Na podlagi 17. člena Zakona o notranjih zadevah (Uradni list SRS, št. 28/80, 33/88 in 27/89 ter Uradni list RS, št. 19/91 in 4/92) in 26. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 4/93) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO

o spremembi in dopolnitvi uredbe o določitvi oseb in objektov, ki jih varujejo organi za notranje zadeve, in o opravljanju nalog varovanja

1. člen

V prvem odstavku 2. člena Uredbe o določitvi oseb in objektov, ki jih varujejo organi za notranje zadeve, in o opravljanju nalog varovanja (Ur. l. RS, št. 38/92) (v nadaljnjem besedilu: uredba) se v drugi alineji vejica nadomesti s piko, tretja alineja pa se črta.

2. člen

Za 10. členom uredbe se doda nov 10.a člen, ki glasi:
"Minister za notranje zadeve izda članom vlade in generalnemu sekretarju Vlade Republike Slovenije posebno izkaznico, na podlagi katere morajo pooblašcene uradne osebe organov za notranje zadeve imetnikom te izkaznice nuditi vsestransko pomoč."

3. člen

Ta uredba začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 220-13/93-3/1-8

Ljubljana, dne 29. julija 1993.

Vlada Republike Slovenije

dr. Maks Tajnikar l. r.
Namestnik
predsednika vlade

1852.

Na podlagi 4. člena Zakona o začasnih ureditvah prirejanja posebnih iger na srečo na igralnih avtomatih zunaj igralnic in o plačevanju takse na igralne avtomate (Uradni list RS, št. 47/93) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO

o višini posebne takse na igralne avtomate

1. člen

Posebna taksa, ki jo prireditelj plačuje mesečno za uporabo vsakega igralnega avtomata, znaša 80.000 tolarjev.

2. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 423-06/93-2/1-8

Ljubljana, dne 6. avgusta 1993.

Vlada Republike Slovenije

Lojze Peterle l. r.
Podpredsednik

1853.

Na podlagi drugega odstavka 41. člena Zakona o urejanju naselij in drugih posegov v prostor (Uradni list SRS, št. 18/84, 37/85, 29/86 in Uradni list RS, št. 26/90, 18/93) je Vlada Republike Slovenije na seji 6. avgusta 1993 sprejela

S K L E P

o javni razgrnitvi osnutka lokacijskega načrta za vzhodno avtocesto od Malenc do Šentjakoba in del severne obvozne ceste od Tomačevega do Zadobrove v Ljubljani

I

Vlada Republike Slovenije ugotavlja, da je osnutek lokacijskega načrta za vzhodno avtocesto od Malenc do Šentjakoba in del severne obvozne ceste od Tomačevega do Zadobrove v Ljubljani, ki ga je izdelal Ljubljanski urbanistični zavod, p.o. Ljubljana pod št. 3914 (LN) v juliju 1993 pripravljen v skladu z usmeritvami dolgoročnega plana Republike Slovenije za obdobje od leta 1986 do leta 2000, v skladu z družbenim planom Republike Slovenije za obdobje od leta 1986 do leta 1990, v skladu z osnutkom sprememb in dopolnitev prostorskih sestavin dolgoročnega plana občin in mesta Ljubljane in srednje-ročnih družbenih planov občin Ljubljana Bežigrad, Ljubljana Moste - Polje in Ljubljana Vič - Rudnik ter v skladu z zakonom in je primeren za javno razgrnitev.

II

Osnutek lokacijskega načrta iz prejšnje točke se pošlje mestu Ljubljani ter občinam Ljubljana Bežigrad, Ljubljana Moste - Polje in Ljubljana Vič - Rudnik v javno razgrnitev in obravnavo. Izvršni sveti skupščin teh občin in mesta poskrbijo za izvedbo javne razgrnitve in za organizacijo javnih obravnav, sočasno z javno razgrnitvijo in javno obravnavo sprememb in dopolnitev prostorskih sestavin dolgoročnih in srednjeročnih planskih aktov občin in mesta. Javna razgrnitev mora trajati najmanj 30 dni.

III

Po preteku javne razgrnitve oblikujejo Izvršni svet Skupščine mesta Ljubljane in Izvršni sveti Skupščin občin Ljubljana Bežigrad, Ljubljana Moste - Polje in Ljubljana Vič - Rudnik stališča in predloge k osnutku lokacijskega načrta in jih pošljejo Ministrstvu za okolje in prostor; ta pripombe prouči in jih skupaj z dopolnjenim osnutkom lokacijskega načrta predloži Vladi Republike Slovenije.

IV

Ta sklep začne veljati z dnem objave v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 350-04/93-1/1-8

Ljubljana, dne 6. avgusta 1993.

Vlada Republike Slovenije

Lojze Peterle l. r.
Podpredsednik

VSEBINA

Stran

VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

- | | |
|---|------|
| 1843. Uredba o izdelavi načrtov zaščite in reševanja | 2561 |
| 1844. Uredba o tehničnih normativih za zaklonišča, zaklonilnike in druge zaščitne objekte | 2563 |
| 1850. Uredba o varovanju predsednika Vlade Republike Slovenije | 2598 |
| 1851. Uredba o spremembi in dopolnitvi uredbe o določitvi oseb in objektov, ki jih varujejo organi za notranje zadeve, in o opravljanju nalog varovanja | 2598 |
| 1852. Uredba o višini posebne takse na igralne avtomate | 2598 |
| 1853. Sklep o javni razgrnitvi osnutka lokacijskega načrta za vzhodno avtocesto od Malenc do Šentjakoba in del severne obvozne ceste od Tomačevega do Zadobrove v Ljubljani | 2599 |

REPUBLIŠKI UPRAVNI ORGANI IN ZAVODI

- | | |
|--|------|
| 1845. Pravilnik o izdajanju izpiskov iz matičnih knjig, namenjenih za uporabo v tujini | 2582 |
|--|------|

BANKA SLOVENIJE

- | | |
|--|------|
| 1846. Sklep o spremembi in dopolnitvi sklepa o drugi emisiji dvodelnega prenosljivega blagajniškega zapisa Banke Slovenije | 2595 |
|--|------|

ORGANI IN ORGANIZACIJE V OBČINI

- | | |
|--|------|
| 1847. Odlok o ustanovitvi javnega vzgojnoizobraževalnega zavoda Glasbena šola Nazarje (Mozirje) | 2595 |
| 1848. Pravilnik o »kmetiji odprtih vrat« v občini šentjur pri Celju | 2597 |
| 1849. Sklep o vrednosti točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča na območju občine Velenje za leto 1993 | 2598 |

MEDNARODNE POGODBE

- | | |
|---|-----|
| 74. Akt o nasledstvu sporazumov nekdanje Jugoslavije s Kraljevino Dansko | 805 |
| 75. Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Komisijo Evropskih skupnosti o ustanovitvi, privilegijah in imunitetah delegacije Komisije Evropske skupnosti v Republiki Sloveniji | 805 |
| 76. Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Francije o prevzemu oseb, katerih vstop ali bivanje sta v nasprotju z veljavnimi predpisi | 807 |

	Stran		Stran
77. Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Združenih držav Amerike o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju	812	79. Uredba o ratifikaciji Sporazuma o sodelovanju na področju patentov med Vlado Republike Slovenije in Evropsko patentno organizacijo	851
78. Zakon o ratifikaciji Baselske konvencije o nadzoru prehoda nevarnih odpadkov preko meja in njihovega odstranjevanja	818	80. Uredba o ratifikaciji Skupnega memoranduma – programa sodelovanja med Republiko Slovenijo in Evropsko gospodarsko skupnostjo	854

NOVA ZBIRKA ZA TRGOVCE IN PRODAJALCE!

PREDPISI O TRGOVINI IN VARSTVU KONKURENCE (1993)

V tej drobni zbirki so zbrani vsi veljavni predpisi o trgovini, in sicer novi Zakon o trgovini, določbe Zakona o blagovnem prometu in Zakona o trgovini (zveznega) ter še vrsta pravilnikov, ki so bili izdani na temelju zakona o trgovini (Pravilnik o minimalnih tehničnih in drugih pogojih, ki se nanašajo na prodajne objekte za opravljanje trgovinske dejavnosti, in pogojih za prodajo blaga zunaj prodajaln; Pravilnik o vodenju evidenc o nakupu in prodaji blaga in storitev; Pravilnik o obratovalnem času prodajaln; Pravilnik o minimalni stopnji izobrazbe oseb, ki opravljajo trgovinsko dejavnost, po zahtevnosti posameznih vrst trgovinskih opravil), razen tega pa še nekaj »starejših« še veljavnih pravilnikov (Pravilnik o higienskih in sanitarno-tehničnih pogojih, ki jih morajo izpolnjevati prodajalne živil živalskega izvora; Pravilnik o posebni delovni obleki in obutvi oseb, ki prihajajo pri opravljanju svojih del in nalog v proizvodnji ali prometu v neposreden dotik z živili).

Na koncu zbirke je objavljen tudi novi Zakon o varstvu konkurence.

Cena 315 SIT

(10198)

Naročila sprejema: ČZ URADNI LIST REPUBLIKE SLOVENIJE
61000 LJUBLJANA, Slovenska 9,
tel.: 150 294, fax: 224 337